

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 107

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Ettingerstrasse 3 in Bern. — Telephone Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Ettingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étrangers: 30 ct.— Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Erfindungspatent. Brevets d'invention. Brevetti d'invenzione 281993—282270.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Accord commercial avec la République fédérale d'Allemagne (avec listes «A» et «B»).  
Quatrième protocole concernant les paiements entre la Suisse et la République fédérale d'Allemagne.

Accordo commerciale con la Repubblica federale di Germania (con liste «A» e «B»).  
Quarto protocollo concernente il regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e la Repubblica federale di Germania.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Schuldbrief vom 26. Dezember 1919, von Fr. 1100, auf Schmidli Johann, von Villmergen, in Zürich, als Gläubiger, und auf Walter Meier, geb. 1903, Karls, Landwirt, in Villmergen, als Schuldner lautend, haftend auf Grundbuch Villmergen Nr. 1169 im II. Rang.

Der Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiemit aufgefordert, ihn bis 3. Mai 1952 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst der Titel gemäss Art. 986 OR als kraftlos erklärt würde. (W 305<sup>1</sup>)

Bremgarten, den 1. Mai 1952.

Bezirksgericht.

Der unbekannte Inhaber der 3 Aktien der Compagnie Coloniale du Angoche S.A., Glarus, nämlich Nummern 3925 und 3926 zu nominell je sFr. 500; und Nummer 4004 zu nominell sFr. 100, je nebst Coupons Nummer 5 und folgende, wird hiermit aufgefordert, die genannten Aktien innerhalb 6 Monaten vom Tage der ersten Bekanntmachung an beim Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 307<sup>1</sup>)

Glarus, 29. April 1952.

Der Zivilgerichtspräsident des Kantons Glarus:  
Dr. H. Becker-Lieni.

Es werden vermisst: Depositenheft Nr. 5853, Serie B, im Betrage von Fr. 634.20, Wert 1. Januar 1951, sowie 4 Aktien der Volksbank in Hochdorf, Hochdorf, zu Fr. 100, Nrn. 7993 6, mit Dividendencoupons pro 1950 ff.

Der allfällige Inhaber dieser Wertpapiere wird aufgefordert, sie binnen 6 Monaten seit diesem Aufruf bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 308<sup>1</sup>)

Hitzkirch, den 2. Mai 1952.

Der Amtsgerichtspräsident von Hochdorf: Felix.

#### Deuxième insertion

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu du certificat de créance N° 2132 établi au nom de M. Pierre Lyotard dans la liquidation de la Banque d'escompte suisse, au montant de 102 394 fr. 30, de le produire et de le déposer en notre greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. L III (W 278<sup>4</sup>)

Tribunal de première instance de Genève,  
p. d. du président: E. Drexler, juge.

Nous, président du Tribunal I du district de Porrentruy, ordonnons au détenteur inconnu de la cédula hypothécaire de 5000 fr., inscrite au Registre foncier du district de Porrentruy à Série I. g. folio 4213 grevant les immeubles 87, 92, 430, 966, 1122, 1840 et 2009 de Boncourt, au nom de M. Louis Prêtre, fils d'Alcide et d'Elise née Werth, ouvrier de fabrique à Boncourt, de produire cette cédula hypothécaire à notre greffe dans le délai d'une année à partir de la première publication de la présente sommation, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 306<sup>1</sup>)

Porrentruy, 1<sup>er</sup> mai 1952.

Le président du Tribunal I: Jobé.

La pretura di Locarno diffida lo sconosciuto detentore delle obbligazioni (mantelli) di 500 fr. cadauna della Ferrovia Locarno—Pontebrolla—Bignasco, al 4% emissione 1906, numeri: 669—670 e 672, andate smarrite, a volerle produrre alla pretura stessa entro il 30 novembre 1952, sotto comminatoria dell'ammortamento, a sensi degli art. 981, 983, 984 e rel. del C. O. (W 313<sup>5</sup>)

Locarno, 6 maggio 1952.

Per la pretura:  
Ettore Pedrotta, segr.-assessore.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 229 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 1. Oktober 1951 als vermisst aufgerufene Namen-Aktie Nr. 96368 der Schweizerischen Nationalbank in Bern, mit Talon und dazugehörigen Coupons Nrn. 33 bis 40, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie wird hiemit kraftlos erklärt. (W 314)

Bern, den 6. Mai 1952.

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzu-melden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C. O.).

#### Zürich — Zurich — Zurigo

5. Mai 1952.  
Schweizerische Industrie-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Rafz (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1952, Seite 606), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Neuhausen am Rheinfall. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Carl Oechslin, von und in Schaffhausen.

5. Mai 1952. Elektrische Apparate usw.  
Electrolux A.G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1951, Seite 1022), elektrische Apparate usw. Sten Widell ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

5. Mai 1952. Gummiwaren.  
Ernst Walder, bisher in Glattbrugg, Gemeinde Opfikon (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1949, Seite 226), Gummiwaren. Diese Firma hat den Sitz nach Zürich verlegt. Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Geschäftsdomizil: Landhusweg 3.

5. Mai 1952.  
H. Blumenfeld, Leinenhaus, in Zürich (SHAB. Nr. 125 vom 1. Juni 1950, Seite 1414). Der Firmainhaber wohnt in Zürich 11. Zwischen ihm und seiner Ehefrau Alice geb. Baumeler besteht Gütertrennung. Neues Geschäftsdomizil: Altwiesenstrasse 372.

5. Mai 1952. Bauunternehmung.  
Giuseppe Ferrari, in Langnau a. A. Inhaber dieser Firma ist Giuseppe Ferrari, von Wädenswil, in Langnau a. A. Hoch- und Tiefbauunternehmung. Sihltalstrasse 555.

5. Mai 1952. Technische Neuheiten usw.  
Quickly Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1903), Herstellung und Vertrieb von technischen Neuheiten usw. Die Generalversammlung vom 23. April 1952 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, alle voll durch Verrechnung liberiert, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000.

5. Mai 1952. Modes, Schirme, Pelzwaren.  
Jean Bucher, in Pfäffikon (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1927, Seite 1187), Modes, Schirme, Pelzwaren usw. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

5. Mai 1952. Hotel.  
Heinrich Maurer, in Winterthur (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1929, Seite 1122), Betrieb des Hotels «Zum goldenen Löwen». Die Firma ist infolge Aufhörens des Geschäftsbetriebes erloschen.

5. Mai 1952. Polstermöbel.  
W. E. Forster, in Zürich (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2022), Polstermöbelfabrikation. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. April 1952 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1952. Holz, Kohlen.  
Leo von Moos, in Zürich (SHAB. Nr. 196 vom 22. August 1940, Seite 1530), Holz- und Kohlenhandlung usw. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Uzwil, Gemeinde Henua (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1952, Seite 1108) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

5. Mai 1952.  
Lichtensteinische Handelskammer für die Schweiz, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1934, Seite 2141). Dieser Verein ist tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Der Verein wird mit Ermächtigung der Aufsichtsbehörde gelöscht.

5. Mai 1952. Waren aller Art. J. Suhner & Co., in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1948, Seite 1610), Waren aller Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Biel*

25. April 1952. Immobilien. Immobilière Isola S. A., in Biel, Erwerb, Ueberbauung und Nutzbarmachung von Grundstücken (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1950, Seite 2198). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. April 1952 wurde das Aktienkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft voll libertiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll libertierte Aktienkapital beträgt nun Franken 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

*Bureau Burgdorf*

5. Mai 1952. Bedachungen. Ernst Aeschlimann-Meister, Inhaber Beutler, Flückiger & Cie., in Burgdorf, Ausführung von Steil- und Flachdachungen, sowie Handel mit Bedachungsmaterial (SHAB. Nr. 60 vom 14. März 1942). Die Firma wird geändert in Beutler, Flückiger & Cie.

5. Mai 1952. Metzgerei. E. Portner, in Burgdorf, Metzgerei (SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1943). Die Firma wird infolge Verkaufs des Geschäftes gelöscht.

*Bureau de Courtelary*

5 mai 1952. Vve. Ami Chopard, fabrique de montres Ami Watch, à Courtelary, fabrication et vente d'horlogerie (FOSC. du 29 mai 1948, N° 123, page 1497). La maison confère procuration individuelle à Marthe Hunsperger, de Wynigen (Berne), à Bienne.

*Bureau Laufen*

5. Mai 1952. Hug und Wey, Plattengeschäft, in Laufen. Fridolin Hug, von Zuzwil (St. Gallen), und Hans Wey von Schenkon (Luzern), beide in Laufen (Bern), haben unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1952 begonnen hat. Plattengeschäft, Niedere Höheweg 14.

*Bureau de Moutier*

5 mai 1952. Savon. Robert Kohler, à Reconvilier, commerce de savon (FOSC. du 9 février 1948, N° 41, page 507). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

*Bureau de Porrentruy*

5 mai 1952. Pierres fines. Girard-Gaignat et Cie, à Cornol, perçage de pierres fines pour l'horlogerie, société en nom collectif (FOSC. du 21 août 1951, N° 194, page 2103). La société est dissoute depuis le 1<sup>er</sup> avril 1952. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «André Girard», à Cornol, ci-après inscrit.

5 mai 1952. Pierres fines. André Girard, à Cornol. Le chef de la maison est André Girard, fils de René, de et à Cornol. La maison a repris, dès le 1<sup>er</sup> avril 1952, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Girard-Gaignat et Cie», à Cornol, radiée. Perçage de pierres fines pour l'horlogerie.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

3. Mai 1952. Schläpfer, Metzgereien A.-G. in Liq. in St. Gallen (SHAB. Nr. 300 vom 22. Dezember 1949, Seite 3336). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

3. Mai 1952. Speiserestaurant. Ceres, J. Fürst-Mägerli, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Joseph Fürst-Mägerli, von Köniz (Bern), in St. Gallen. Vegetarisches Speiserestaurant. Poststrasse 4.

3. Mai 1952. Gasthaus. Ferdinand Gassner, in Flums, Gasthaus Bahnhof (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1929, Seite 2257). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

3. Mai 1952. Danilla Blousenfabrikation Peter Wenger, in St. Gallen (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1951, Seite 2768). Neues Geschäftsdomizil: Davidstrasse Nr. 11.

3. Mai 1952. Beltone- und Hörhilfzentrale, Rud. Hölterhoff, St. Gallen, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Rudolf Hölterhoff, von Deutschland, in St. Gallen. Vertrieb von Schwerhörigenapparaten, insbesondere Beltone-Service, Hörmittelberatung. Vadianstrasse 21.

3. Mai 1952. Lebensmittel. Müller-Koblet, in Wil, Lebensmittel (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1947, Seite 2932). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

5. Mai 1952. St. Gallische Immobilien A.G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 116 vom 21. Mai 1947, Seite 1373). Der Vizepräsident Dr. Richard Iklé ist als Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Andreas Wegelin, von und in St. Gallen. Das Verwaltungsratsmitglied Hermann Berchtold wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Er führt Einzelunterschrift.

5. Mai 1952. St. Gallische Creditanstalt St. Gallen (Crédit Saint Gallois Saint Gall) (Crédito San Gallesse San Gallo), in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1951, Seite 184). Der Vizepräsident Dr. iur. Richard Iklé ist als Verwaltungsrat zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. iur. Andreas Wegelin, von und in St. Gallen. Das Verwaltungsratsmitglied Hermann Berchtold wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

5. Mai 1952. Transporte. Gerschwiler & Sutter, in Uzwil, Gemeinde Henau, Transportunternehmung (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1947, Seite 3407). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Adolf Gerschwiler aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Albert Sutter-Gerschwiler, von Haslen (Appenzell L.-Rh.), in Uzwil, Gemeinde Henau, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun A. Sutter-Gerschwiler. Geschäftsdomizil: Obere Konsumstrasse.

5. Mai 1952. Allgemeine Plakat-Gesellschaft, Zweigniederlassung in Sankt Gallen (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1951, Seite 2371), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Genf. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 34.

5. Mai 1952. Hotel.

Jakob Hengartner, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau, Hotel-Restaurant «Zum Schäfli» (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1946, Seite 2415). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Geschwister Hengartner», in Neu St. Johann.

5. Mai 1952. Hotel, Konditorei. Geschwister Hengartner, in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau. Milly Hengartner, Jakob Hengartner und Hedwig Hengartner, alle von Waldkirch (St. Gallen), in Neu St. Johann, Gemeinde Krummenau, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1951 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «Jakob Hengartner», in Neu Sankt Johann, Gemeinde Krummenau. Hotel-Konditorei «Zum Schäfli».

5. Mai 1952. Conservenfabrik St. Gallen A.-G. St. Gallen (Fabrique de conserves de St-Gall S.A. St-Gall) (Fabbrica di conserve di San Gallo S.A. San Gallo) (St. Gall Canning Company Ltd. St. Gall), in St. Gallen (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1950, Seite 579). Dr. Paul Altwegel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Kasimir Wiki, von Luzern, in Frauenfeld. Er führt die Unterschrift nicht.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de Boudry*

24 avril 1952. Couverts de table, orfèvrerie. Muller-Dunstheimer & Co, à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> avril 1952. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Théodore-Adolphe Muller et pour associée commanditaire Marthe-Marie-Christine Muller née Dunstheimer, épouse de Théodore-Adolphe, les deux de Unterkulm (Argovie), à St-Aubin, commune de St-Aubin-Sauges, avec une commandite de 1000 fr., provenant de ses biens réservés. La maison confère procuration individuelle à Marthe-Marie-Christine Muller née Dunstheimer, associée commanditaire susnommée. Elle reprend l'actif et le passif de la maison «Dunstheimer & Co.», à Neuhausen am Rheinfall, radiée (FOSC. du 8 avril 1952, N° 83, page 943). Commerce de couverts de table et orfèvrerie.

28 avril 1952. Immeubles. Le Crêt Mouchet S.A., à Colombier. Suivant acte authentique et statuts du 21 avril 1952, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles et toutes opérations s'y rattachant. Elle peut assumer des participations à toutes entreprises. La société fera l'acquisition d'une parcelle de terrain d'environ 1200 m<sup>2</sup> à détacher de l'article 2600 du cadastre de Colombier pour le prix de 11 fr. le m<sup>2</sup>. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur, de 1000 fr. chacune. Il est libéré à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par insertion dans l'organe de publication. Le conseil d'administration se compose de 1 à 3 membres. Est nommé président du conseil d'administration, avec signature individuelle, Bernard de Chambrier, de et à Neuchâtel. Est nommé en qualité de secrétaire, avec signature individuelle, Carlo Bornand, de Sainte-Croix, à Lausanne. Domicile légal: chez Gottlieb Rupp, entrepreneur, chaussée Romaine 3, Colombier. Bureau: place Purry 1, Neuchâtel (chez Agence Romande Immobilière B. de Chambrier).

5 mai 1952. Constructions, travaux publics. Meia frères, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. François Meia, originaire d'Italie, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, et Jean-Emile Meia, de et à Peseux, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1951. Entreprise générale du bâtiment, travaux publics. Rue des Nods.

**Genf — Genève — Ginevra**

3 mai 1952. Epicerie, mercerie, tabacs, primeurs. Mme R. Gentit, à Veyrier. Le chef de la maison est Rosa-Elisa Gentit née Dupont, de Damvant (Berne), à Veyrier, épouse autorisée et séparée de biens de Raymond Gentit. Epicerie-mercerie, tabacs, change et commerce de primeurs.

3 mai 1952. Atelier mécanique H. Zollinger, à Genève. Le chef de la maison est Hugo Zollinger, de Oetwil am See (Zürich), à Genève. Atelier de mécanique de précision. 1, rue Dizerens.

3 mai 1952. Epicerie, primeurs. E. Filliez, à Genève, commerce d'épiceries-primeurs (FOSC. du 27 juin 1951, page 1588). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Filliez et Tornay», ci-après inscrite.

3 mai 1952. Epicerie, primeurs, vins, liqueurs. Filliez et Tornay, à Genève. Sous cette raison sociale, Emile Filliez, de Bagnes (Valais), à Genève, et Marie-Judith dite Céline Tornay née Monnet, de Saxon (Valais), à Genève, épouse autorisée d'Ernest Tornay, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 15 juillet 1951 et repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «E. Filliez», à Genève, radiée. Epicerie et commerce de primeurs, vins et liqueurs. 58, rue de Bernc.

3 mai 1952. Société Immobilière Rond-Point J. J. Rousseau, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 janvier 1952, page 206). Edouard Chamay, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Les pouvoirs conférés à William Jacquet, Paul Lenoir et Emile Dupont, administrateurs démissionnaires, sont radiés. Adresse: 29, rue du Rhône, bureaux de Edouard Chamay S.A.

3 mai 1952. Société Immobilière Rue Henry-Veyrassat N° 6, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 février 1952, page 417). Le conseil d'administration est composé de: Paul Lenoir, président, de Genève, à Vandœuvre, et Claude Laurent, secrétaire, de Genève, à Vernier, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs conférés à Pierre Meier, administrateur démissionnaire, sont radiés. Nouvelle adresse: 8, boulevard Georges-Favon, régie Paul Lenoir.

3 mai 1952. Société Immobilière Avenue de Bel-Air 18, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 mai 1950, page 1277). Le conseil d'administration est composé de: Paul Lenoir (inscrit), nommé président, et Claude Laurent, secrétaire, de Genève, à Vernier, lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Paul Lenoir sont modifiés en conséquence. Adresse: 8, boulevard Georges-Favon, régie Paul Lenoir.

Étd. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## PATENT-LISTE

## LISTE DES BREVETS — LISTA DEI BREVETTI

N° 7

Eerste Hälfte April 1952

Première quinzaine d'avril 1952 — Prima quindicina d'aprile 1952

I. Abteilung — I<sup>a</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

## Berichtigung — Rectification — Rettifica

(Patentliste Nr. 2, 1952 — Liste des brevets N° 2, 1952 — Lista dei brevetti N° 2, 1952)

Kl. 71 f, N° 280560. Date du 26 octobre 1949, 19 h. (et non du 27 octobre 1949). — Montre-bracelet. — Edouard Wenger, rue du Lyon 20, Genève (Suisse). Mandataire: André Schott, Genève.

## Eintragungen vom 15. April 1952

Enregistréments du 15 avril 1952 — Inscrizioni del 15 aprile 1952

250	Hauptpatente Brevets principaux Brevetti principali	Nros. 281993 — 282251
-----	---	-----------------------

Kl. 2 a, Nr. 281993. 24. Januar 1950, 19 Uhr. — Zinke zur Befestigung von Erdbearbeitungswerkzeugen an traktorgezogenen, landwirtschaftlichen Geräten. — Ford Motor Company Limited, Regent Street 88, London W 1 (Grossbritannien). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. — Prioritäten: Grossbritannien, 24. Januar und 13. Oktober 1949.

Kl. 2 a, Nr. 281994. 11. Mai 1950, 18 Uhr. — Motoregge. — Hans Hürlmann, Wil (St. Gallen, Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.

Kl. 2 a, N° 281995. 24 mai 1950, 19 h. — Appareil pour ameublir la terre. — Hermann Cœytaux, chemin Buvelot, Morges (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

Kl. 2 c, Nr. 281996. 22. Mai 1950, 19 Uhr. — Motormähmaschine. — Iruswerke Dusslingen, Jakob Rilling & Söhne, Bahnhofstr. 15, Dusslingen bei Tübingen (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Priorität: Deutschland, 8. Februar 1950.

Kl. 2 c, Nr. 281997. 24. Mai 1950, 18 Uhr. — Motormähmaschine mit Handführung und vorgelagertem Schneidwerk. — Iruswerke Dusslingen, Jakob Rilling & Söhne, Bahnhofstrasse 15, Dusslingen bei Tübingen (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Priorität: Deutschland, 1. Oktober 1948.

Kl. 2 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282153 (79 h).

Kl. 2 e. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282019 (9 c).

Kl. 3 c, Nr. 281998. 31. Dezember 1948, 17½ Uhr. — Verfahren zur Herstellung einer neuen insektiziden Verbindung. — Julius Hymann & Company, Denver (Colorado, USA). Vertreter: A. Braun, Basel. — Prioritäten: USA, 31. Dezember 1947, 21. August und 4. Dezember 1948.

Kl. 3 c, N° 281999. 14 octobre 1949, 19 h. — Procédé de fabrication d'un produit insecticide et produit obtenu par ce procédé. — Sinfré S.A., Vevey (Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

Kl. 3 c, N° 282000. 22 mars 1950, 18 h. — Appareil destiné à être utilisé pour la destruction des larves, notamment des larves de hannetons. — Aloys Käser, Attalens (Fribourg, Suisse). Mandataire: André Schott, Genève.

Kl. 4 b, N° 282001. 17 septembre 1948, 19 h. — Bloc de construction. — Willbroedt-Jacques-Emile Hopchet, avenue de Belgique 94, Anvers (Belgique). Mandataire: Fritz Isler, Zurich. — Priorité: Belgique, 27 juillet 1948.

Kl. 4 b, Nr. 282002. 4. Mai 1950, 9 Uhr. — Bauplatte. — Paul Murer junior, Schreiner, Flüelcrstrasse, Aldorf (Uri, Schweiz).

Kl. 4 c, N° 282003. 13 janvier 1950, 19 h. — Dispositif pour la fixation de plaques formant une toiture. — Société Anonyme Eternit, Niederurnen (Suisse). Mandataire: André Schott, Genève. — Priorité: Belgique, 5 février 1949.

Kl. 4 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282152 (79 h); 282161 (87 a).

Kl. 4 d, Nr. 282004. 30. Mai 1950, 10 Uhr. — Abschlussvorrichtung an einer schwellenlosen Türe. — Hans Willi, Schreinermeister, Bodenhofstrasse 2, Luzern (Schweiz). Vertreter: Ernst F. Zbinden, Luzern.

Kl. 4 d, N° 282005. 3 janvier 1952, 16½ h. — Dispositif de fermeture pour baie de fenêtre d'immeuble. — Angelo Fantoni, rue Promenade 12 a, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.

Kl. 4 d. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282016 (8 b); 282022 (10 d); 282181 (98 a).

Kl. 4 f, N° 282006. 21 février 1950, 11 h. — Boxe pour véhicule. — Henri Pierre, ingénieur-constructeur, avenue Jules-César 175 bis, Eaubonne (Seine et Oise, France). Mandataire: K. Stierli, Zurich. — Priorité: France, 25 février 1949.

Kl. 5 a, N° 282007. 27 mai 1949, 18½ h. — Procédé de fermeture d'un pertuis d'écoulement d'eau d'une installation hydraulique et dispositif de fermeture du pertuis pour la mise en œuvre du procédé. — Société Anonyme Etablissements Bouchayer & Viallet, Grenoble (Isère, France). Mandataire: Bovard & Cie, Berne.

Kl. 5 b, Nr. 282008. 4. Mai 1950, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Eisenbeton-Segmentpfählen. — Ed. Züblin & Cie. AG., Okenstrasse 4/6, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.

Kl. 5 c, Nr. 282009. 6. Dezember 1951, 12 Uhr. — Bagger-Einrichtung. — Hermann Brosenbauch, Hub-Gibswil (Zürich, Schweiz). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.

Kl. 6 a, Nr. 282010. 26. Juli 1949, 18½ Uhr. — Vorrichtung zur Schienenbefestigung. — Karl Stamm, dipl. Ing., Tübingerstrasse 9, Berlin-Wilmersdorf (Deutschland). Vertreter: A. Braun, Basel.

Kl. 6 a, Nr. 282011. 27. Juni 1951, 14¾ Uhr. — Vorrichtung zur Befestigung von Schienen. — Ernst Blaser, Architekt, Künsnacht (Zürich, Schweiz). Vertreter: «Peruhag», Patent-Erwickungs- und Handels-Gesellschaft mbH., Bern.

Kl. 6 b, Nr. 282012. 17. September 1951, 16½ Uhr. — Einrichtung an Lastwagen zum Streuen von körnigem Material. — Alfred Stauffer, Auto-Mechaniker, Heiligenschwendli (Bern, Schweiz).

Kl. 6 c, Nr. 282013. 6. Juli 1950, 10 Uhr. — Vorrichtung zum Lockern des Belages von Schotterstrassen. — Fritz Bur, Fabrikant, Obergrundstrasse 125, Luzern (Schweiz). Vertreter: Ernst F. Zbinden, Luzern.

Kl. 7 c, Nr. 282014. 24. Dezember 1949, 12 Uhr. — Einrichtung zur Deckenbeheizung und Beleuchtung von Räumen. — Egon Runte, Direktor, avenue du Mail 4, Neuenburg (Schweiz). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich.

Kl. 7 g. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282014 (7 c).

Kl. 8 a, Nr. 282015. 31. März 1950, 12 Uhr. — Mischmaschine, insbesondere Betonmischer. — Paul August, Directorio 130, Bernal F. C. N. G. R. (Buenos Aires, Argentinien). Vertreter: Dr. Heinrich Gefckken, Appenzell.

Kl. 8 b, N° 282016. 9 juin 1949, 19 h. — Procédé de fabrication d'un revêtement à base de caoutchouc et d'un liant hydraulique. — Rubber-Stichting, Julialaan 134, Delft (Pays-Bas). Mandataire: Fritz Isler, Zurich. — Priorités: Pays-Bas, 30 juillet et 25 septembre 1948.

Kl. 8 b, Nr. 282017. 28. Dezember 1949, 16 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Kunstnarmorplatten. — Andreas Müller-Krättil, Kreuzgasse, Malans (Schweiz). Vertreter: A. Rossel, Zürich.

Kl. 9 a, Nr. 282018. 29. April 1950, 20 Uhr. — Trinkwasser-Versorgungsanlage. — Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur (Schweiz).

Kl. 9 a. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282175 (96 e).

Kl. 9 c, N° 282019. 22 mai 1950, 19 h. — Pulvérisateur. — Robert Blaud, Menthonnex-en-Bornes (Haute-Savoie, France). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.

Kl. 9 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282073 (36 a).

Kl. 10 a, N° 282020. 13 juin 1949, 18¼ h. — Clef pour serrure de sûreté. — Dasa S.A., rue des Pianos 47, Bienne (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne.

Kl. 10 a, Nr. 282021. 17. Mai 1950, 17¾ Uhr. — Einsteckschloss. — Traugott Jann, Holzhandel und Holzbau, Giornico (Schweiz). Vertreter: Bovard & Cie., Bern.

Kl. 10 d, N° 282022. 19 mai 1949, 18½ h. — Porte à éléments articulés entre eux. — Maurice Blanchetti, Versoix (Genève); et Edgar Chevalier, avenue Gallatin 1, Genève (Suisse). Mandataires: Fl. Rabilloud & G. Hirt, Genève.

Kl. 10 d. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282181 (98 a).

Kl. 11 a, N° 282023. 25 février 1949, 18¼ h. — Installation de verrerie. — Artur Steiger, route Jura 23, Fribourg (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne.

Kl. 13 m, Nr. 282024. 16. März 1950, 19 Uhr. — Vorrichtung zur Nutzbarmachung einfallender Sonnenenergie. — Jann Sutter, Mechaniker, Schrau, Schiers (Schweiz). Vertreter: J. Spälty, Zürich.

Kl. 15 c, N° 282025. 31 décembre 1948, 16½ h. — Balai à poussière. — Tu-Way Products Company, Franklin Street 1423, Detroit (Michigan, U.S.A.). Mandataire: Dr Schenberg, Bâle.

Kl. 15 c, Nr. 282026. 13. Dezember 1949, 10 Uhr. — Reinigungsmittel für Aluminiumgegenstände. — George Roempler, via del sole 32, Locarno-Muralto (Schweiz).

Kl. 15 e, Nr. 282027. 1. September 1950, 18¼ Uhr. — Rolle, insbesondere für Rollaufhänger von Vorhängen und dergleichen. — S. A. Giulio Flocchi, Lecco (Italien). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Priorität: Italien, 15. November 1949.

Kl. 15 f, N° 282028. 31 janvier 1950, 12 h. — Ustensile pour faire infuser un produit dans un liquide. — Roland Fonjallaz, Auberge de l'Onde, Saint-Saphorin (Lavaux, Vaud, Suisse). Mandataire: Edmond Dégalier, Lausanne.

Kl. 15 f, Nr. 282029. 10. Juli 1950, 20 Uhr. — Blumenkrippe. — Babette Junginger-Senn, Badenerstrasse 398, Zürich 4 (Schweiz). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.

Kl. 15 f, N° 282030. 27 juin 1951, 6 h. — Distributeur pour substances pulvérulentes. — René-Paul Fresse, chemin des Paleyres 12, Lausanne (Suisse).

Kl. 15 g, N° 282031. 6 janvier 1949, 18 h. — Remboürrage comprenant un corps de chauffe électrique. — Roeloff Reinder Bolt, Stadskanaal (Pays-Bas). Mandataire: Max Kieser, Zurich. — Priorité: Pays-Bas, 7 janvier 1948.

Kl. 15 g, Nr. 282032. 20. März 1950, 20 Uhr. — Stuhl. — Wilde & Spieth, Plochingenstrasse 156, Ober-Esslingen (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Priorität: Deutschland, 2. Mai 1949.

Kl. 15 g, N° 282033. 20 avril 1950, 19 h. — Chaise avec dossier à rabattement. — Louis Cherlx, ébéniste, Bex (Vaud, Suisse). Mandataire: L. Fleisch, ing. dipl., Lausanne.

Kl. 15 g, Nr. 282034. 23. Juni 1950, 11¼ Uhr. — Klappstuhl. — Otto Eigensatz, Schlossermeister, Stollbergstrasse 2, Luzern (Schweiz). Vertreter: Hans A. Sulzer, Bern.

Kl. 15 g, Nr. 282035. 14. Juli 1950, 19 Uhr. — In ein Bett verwandelbares Sofa. — Otto Nussbaum, Gartenstadtstrasse 17, Zug (Schweiz). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.

Kl. 15 g, Nr. 282036. 12. September 1950, 14¾ Uhr. — Liegestuhl. — Guido Romano Pozzy, Kaufmann, Bad-Ragaz (St. Gallen, Schweiz). Vertreterin: «Peruhag», Patent-Erwickungs- und Handels-Gesellschaft mbH., Bern.

Kl. 15 g. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282040 (15 l).

Kl. 15 h, Nr. 282037. 29. Juli 1950, 12 Uhr. — Kindergehessel. — Christian Caprez, Konstrukteur, avenue Montchoisi 47, Lausanne (Schweiz). Vertreterin: «Peruhag», Patent-Erwickungs- und Handels-Gesellschaft mbH., Bern.

Kl. 15 l, N° 282038. 21 décembre 1949, 18 h. — Ustensile pour le lavage des légumes. — Charles Lesquereux, avenue Giuseppe-Motta, 10, Genève (Suisse). Mandataire: Maurice Thelin, Genève.

Kl. 15 l, Nr. 282039. 14. April 1950, 19 Uhr. — Apparat zur Abgabe von gemahltem Kaffee in kleinen und gleichen Mengen. — Sophie Wild-Marbacher, Grüngasse 2, Zürich 4 (Schweiz). Vertreter: Carl Waller, Zürich.

Kl. 15 l, Nr. 282040. 15. Juli 1950, 14 Uhr. — Taburet. — Gottlieb Utzinger, Wagner, Bülach (Zürich, Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich.

Kl. 15 l, Nr. 282041. 6. April 1951, 17 Uhr. — Hosenspanner. — Alois Christen, Fabrikant, Wolfenschwiess (Nidwalden, Schweiz).

Kl. 17 a. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282151 (79 h).

- Kl. 17 b, Nr. 282042. 3. Oktober 1949, 18 1/2 Uhr. — Maschine zum Aufsetzen von Kapselverschlüssen auf Flaschen und dergleichen Behälter. — Svend Gunge Nørballe, dipl. Ing., Chr. IX's Gade 10, Kopenhagen (Dänemark). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Kl. 17 b, Nr. 282043. 10. Mai 1950, 17 3/4 Uhr. — Vorrichtung zum Verschliessen von Behältern, insbesondere Flaschen. — Jasta AG., Dreikönigstrasse 55, Zürich (Schweiz). Vertreter: Dériaz, Kirker & Cie., Genf. — Prioritäten: Dänemark, 23. Mai und 20. Juli 1949.
- Cl. 18 a, N° 282044. 28 juin 1948, 17 3/4 h. — Procédé de fabrication de la rayonne de viscosse avec fort étirage, et installation pour la mise en œuvre de ce procédé. — Société de la Viscose Suisse (A.G.), Emmenbrücke (Suisse). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich.
- Cl. 18 a, N° 282045. 27 mai 1949, 18 h. — Procédé de filage de fils artificiels, et installation pour la mise en œuvre de ce procédé. — Henry von Kohorn, Bradford Road 15, Scarsdale (N. Y., U.S.A.). Mandataire: Fritz Isler, Zurich.
- Kl. 18 b, Nr. 282046. 5. April 1949, 17 1/2 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Zellwolle. — Farbenfabriken Bayer, Leverkusen (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Cl. 19 c, N° 282047. 6 septembre 1949, 17 h. — Broche à double torsion. — Victor-Marie-Joseph Ancet, rue Masséna 24, Lyon (France). Mandataire: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève. — Priorités: France, 8 octobre 1948 et 29 avril 1949.
- Kl. 19 c, Nr. 282048. 28. April 1950, 19 Uhr. — Streckwerk an einer Textilmaschine. — Howard and Bullough Limited; John Barker Arundale; und James Jackson Haythornthwaite, Globe Works, Accrington (Lancashire, Grossbritannien). Vertreter: A. Braun, Basel. — Priorität: Grossbritannien, 4. Mai 1949.
- Cl. 19 d, N° 282049. 14 juin 1949, 17 1/2 h. — Bobinoir. — Harold Lionel Muschamp, Bramhall Lane South 286, Bramhall (Cheshire, Grande-Bretagne). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. — Priorité: Grande-Bretagne, 17 juin 1948.
- Kl. 19 d. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282050 (21 a); 282051 (21 a).
- Kl. 21 a, Nr. 282050. 20. April 1950, 19 Uhr. — Garnbremse. — N. V. Machnefabrik L. te Srake, Deurne (Niederlande). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich. — Priorität: Niederlande, 10. September 1949.
- Kl. 21 a, Nr. 282051. 25. Mai 1950, 18 1/2 Uhr. — Pneumatische Fadenbremse. — Maschinenfabrik Rütli AG. vormals Caspar Honegger, Rütli (Zürich, Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Kl. 21 c, Nr. 282052. 24. Februar 1950, 19 Uhr. — Garn- oder Tuchbaum für Textilmaschinen. — G. Dijkers & Co. N. V., Hengelo (O) (Niederlande). Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Cl. 23 a, N° 282053. 30 avril 1948, 20 h. — Procédé pour fabriquer une bande de tricot indémaillable, machine à tricoter rectiligne pour la mise en œuvre du procédé, et bande de tricot obtenue par ce procédé. — William Cotton Limited, Pinfold Gate 59, Loughborough (Grande-Bretagne). Mandataires: Walter-F. Moser, Genève. — Priorité: Grande-Bretagne, 1<sup>er</sup> mai 1947.
- Cl. 23 a, N° 282054. 19 août 1948, 12 h. — Machine à tricoter rectiligne pour la fabrication de tricot résistant au démaillage. — William Cotton Limited, Pinfold Lane 59, Loughborough (Grande-Bretagne). Mandataire: Walter-F. Moser, Genève. — Priorité: Grande-Bretagne, 21 août 1947.
- Kl. 24 a, Nr. 282055. 27. Mai 1949, 20 Uhr. — Verfahren zur Herstellung eines Aufhellungsmittels. — J. R. Gelgy AG., Basel (Schweiz).
- Kl. 24 b, Nr. 282056. 8. März 1950, 17 3/4 Uhr. — Einrichtung zum Trocknen von Kreuzspulen. — Hermann Haas, Remscheid-Lennep (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 24 d, Nr. 282057. 16. September 1949, 20 1/2 Uhr. — Druckwasser-Waschepresse. — Reinhold Mack, Fabrikant, Poststrasse 10, Göppingen (Deutschland). Vertreter: Fritz Fricker, Zürich.
- Kl. 24 d, Nr. 282058. 2. Februar 1950, 17 1/2 Uhr. — Waschmaschine. — Hoover (Washing Machines) Limited, Perivale, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). Vertreter: Dériaz, Kirker & Cie., Genf. — Priorität: Norwegen, 3. Februar 1949.
- Cl. 24 d, N° 282059. 10 mars 1950, 18 h. — Machine à laver et à essorer. — Société Anonyme des Usines Jean Gallay, chemin Frank-Thomas, Genève (Suisse). Mandataire: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Kl. 24 d, Nr. 282060. 18. Januar 1951, 10 Uhr. — Kleinwäsche-Aufhängevorrichtung. — Fritz Holdener, Brauer, Birmensdorferstrasse 475, Zürich 3/55 (Schweiz).
- Kl. 24 d. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282063 (25 d); 282224 (116 l).
- Kl. 25 a, Nr. 282061. 9. Mai 1950, 19 Uhr. — Wasserdichtes Höschen für Wickelkinder. — Firma Ida Marti's Erben, Storchengasse 13, Zürich (Schweiz). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.
- Kl. 25 a. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282062 (25 b).
- Kl. 25 b, Nr. 282062. 1. Juni 1950, 17 3/4 Uhr. — Pyjama. — Aktiengesellschaft Fehlmann Söhne, Schöffland (Aargau, Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 25 d, Nr. 282063. 19. April 1950, 20 Uhr. — Krawattenbügler mit elektrischer Heizung. — Jules-Marcel Veyre, chemische Waschanstalt. Muntelier (Freiburg, Schweiz).
- Kl. 27 a, Nr. 282064. 13. März 1950, 20 Uhr. — Orthopädische Stützeinrichtung. — Erich May, Schillerstrasse 7, Frankfurt am Main (Deutschland). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.
- Kl. 27 a, Nr. 282065. 12. März 1951, 16 1/2 Uhr. — Schuheinlagepaar. — Heinrich Ganz, Rychenbergstrasse 202, Winterthur 4 (Schweiz).
- Kl. 27 a. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282213 (116 c).
- Kl. 27 c, Nr. 282066. 13. März 1950, 20 Uhr. — Fussessvorrichtung. — Erich May, Schillerstrasse 7, Frankfurt am Main (Deutschland). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.
- Kl. 28 c, Nr. 282067. 28. April 1950, 18 1/2 Uhr. — Vorrichtung zum Erhitzen und Kühlen von Flüssigkeiten, insbesondere von Milch und Milchprodukten. — Robert Rüttimann, Käserei, Beromünster (Luzern, Schweiz). Vertreter: Paul Feremutsch, Zürich.
- Cl. 29 a, N° 282068. 17 mars 1949, 18 1/2 h. — Machine à décorer des céréales en grains. — Klaas Buurma, Brugstraat 84, Hoogeveen (Pays-Bas). Mandataire: Dr. Schöenberg, Bâle.
- Kl. 29 a, Nr. 282069. 23. Dezember 1949, 18 Uhr. — Anlage zur Konditionierung von Brotgetreide. — Dipl.-Ing. Karl Dienst; und Dr. Ing. Waldemar Dienst, Katharinenstrasse 26, Hildesheim (Deutschland). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Kl. 29 b, Nr. 282070. 4. Dezember 1948, 15 Uhr. — Walzenstuhl. — Hermann Noll, Ing., Markomannenstrasse 18, Köln-Deutz (Deutschland). Vertreter: Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 30 a, Nr. 282071. 25. April 1951, 17 1/4 Uhr. — Verfahren und Einrichtung zum Backen von Backwaren. — Norbert Felber, Hägelerweg 7, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 30 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282071 (30 a).
- Cl. 33 d, N° 282072. 3 août 1949, 16 h. — Appareil pour introduire dans le vin une matière clarifiante en poudre. — E. Friederich & Fils, Morges (Vaud, Suisse). Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- Kl. 33 d. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282067 (28 c).
- Kl. 36 a, Nr. 282073. 22. April 1919, 18 1/2 Uhr. — Flüssigkeitszerstäuber. — Aktieselskabet Niro Atomler, Aurehøjvej 12, Hellerup bei Kopenhagen (Dänemark). Vertreter: A. Braun, Basel. — Priorität: Dänemark, 26. April 1948.
- Cl. 36 c, N° 282074. 25 octobre 1948, 20 h. — Procédé continu pour la cristallisation de corps solides par réfrigération de leurs solutions. — De Directie van de Staatsmijnen in Limburg, handelend voor en namens den Staat der Nederlanden, van der Maessenstraat 2, Hicleren (Pays-Bas). Mandataire: Fritz Isler, Zurich. — Priorité: Pays-Bas, 4 novembre 1947.
- Kl. 36 d, Nr. 282075. 26. August 1949, 20 Uhr. — Verfahren und Vorrichtung zur Trennung von Stoffgemischen mittels Kataphoresis. — Prof. Dr. Wolfgang Grassmann, Dörnberg-Palais, Hochschule, Regensburg (Deutschland). Vertreter: Dr. W. H. Ernst, Zürich. — Priorität: Deutschland, 24. Mai 1949.
- Kl. 36 d, Nr. 282076. 26. Mai 1950, 19 Uhr. — Flüssigkeitsfilter. — Karl Georg Nowak, Fabrikant, Belghofergasse 49, Wien XII (Oesterreich). Vertreter: J. Spälty, Zürich. — Priorität: Oesterreich, 22. Juni 1949.
- Kl. 36 d. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282193 (108 e).
- Kl. 36 e, Nr. 282077. 11. April 1949, 20 Uhr. — Verfahren zur Ausscheidung von in Flüssigkeiten gelösten Gasen und Einrichtung zur Durchführung des Verfahrens. — Ingeniörsfirman Fliesberg Aktiebolag, Nybrogatan 3, Stockholm (Schweden). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Priorität: USA, 13. April 1948.
- Kl. 36 h, Nr. 282078. 30. November 1949, 16 Uhr. — Elektrolytischer, für Ueberdruckbetrieb bestimmter Wasserzersetzter. — Lonza Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft (Gampel), Basel (Schweiz).
- Kl. 36 h, Nr. 282079. 30. November 1949, 16 Uhr. — Elektrolytischer, insbesondere für Ueberdruckbetrieb bestimmter Wasserzersetzter. — Lonza Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft (Gampel), Basel (Schweiz).
- Kl. 36 i, Nr. 282080. 24. Dezember 1949, 12 1/4 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Organosiloxanen. — Farbenfabriken Bayer, Leverkusen (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 36 i, Nr. 282081. 10. März 1950, 16 Uhr. — Verfahren zum Betrieb von druckfesten Wasser-Elektrolyseuren. — Lonza Elektrizitätswerke und Chemische Fabriken Aktiengesellschaft (Gampel), Basel (Schweiz).
- Cl. 36 n, N° 282082. 17 marzo 1949, ore 10. — Procedimento per la rapida disaggregazione di minerali di cromo. — Egidio Cattaneo, Lugano (Svizzera). Mandataria: A. Racheli, Bellinzona.
- Cl. 36 o, N° 282083. 20 décembre 1948, 18 h. — Procédé de préparation du chlorothiophosphate O,O-diéthylique. — American Cyanamid Company, Rockefeller Plaza 30, New-York (U.S.A.). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. — Priorité: U.S.A., 26 décembre 1947.
- Cl. 36 o, N° 282084. 12 juillet 1949, 19 3/4 h. — Procédé continu de fabrication de la butyraldéhyde. — Les Usines de Melle, Saint-Léger-les-Melle (Deux-Sèvres, France). Mandataire: A. Braun, Bâle. — Priorité: France, 20 août 1948.
- Kl. 36 o, Nr. 282085. 9. Dezember 1949, 18 1/2 Uhr. — Präparat, enthaltend einen cyclischen Aether, welches erhöhte Beständigkeit gegen Peroxybildung aufweist und praktisch farblos ist, sowie Verfahren zu dessen Herstellung. — Imperial Chemical Industries Limited, London (Grossbritannien). Vertreter: A. Braun, Basel. — Priorität: Grossbritannien, 13. Dezember 1948.
- Cl. 36 o, N° 282086. 14 mars 1949, 17 3/4 h. — Procédé de préparation d'un acyl-amido-céto-alcool aromatique. — Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau at the River, Detroit (Michigan, U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: U.S.A., 24 août 1948.
- Cl. 36 o, N° 282087. 14 mars 1949, 17 3/4 h. — Procédé de préparation d'une hydroxy-amino-cétone diacylée aromatique. — Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau at the River, Detroit (Michigan, U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: U.S.A., 24 août 1948.
- Cl. 36 o, N° 282088. 15 décembre 1948, 18 h. — Procédé de préparation d'un aminodiol diacylé aromatique. — Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau at the River, Detroit (Michigan, U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: U.S.A., 16 mars 1948.
- Cl. 36 o, N° 282089. 15 décembre 1948, 18 h. — Procédé de préparation d'un aminodiol aromatique, complètement acylé. — Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau at the River, Detroit (Michigan, U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: U.S.A., 16 mars 1948.
- Cl. 36 o, N° 282090. 15 décembre 1948, 18 h. — Procédé de préparation d'un aminodiol aromatique, complètement acylé, nitré dans le noyau. — Parke, Davis & Company, Foot of Joseph Campau at the River, Detroit (Michigan, U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: U.S.A., 16 mars 1948.
- Kl. 36 o. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 281998 (3 c); 282221 (116 h).
- Kl. 36 p, Nr. 282091. 12. Dezember 1949, 18 1/4 Uhr. — Verfahren zur Darstellung von 1-Benzyl-bz-tetrahydro-isochinolin. — Farbenfabriken Bayer, Leverkusen (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 37 a, Nr. 282092. 25. November 1949, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung eines kupferbaren Tetrakisazofarbstoffes. — J. R. Gelgy AG., Basel (Schweiz).
- Kl. 37 b, Nr. 282093. 28. Januar 1948, 21 Uhr. — Verfahren zur Herstellung eines sauren Walfarbstoffes der Anthrachinonreihe. — Sandoz AG. Basel (Schweiz).
- Kl. 37 I, Nr. 282094. 3. April 1950, 20 Uhr. — Verfahren zur Herstellung neutraler anorganischer, oxydischer Pigmente. — Säurefabrik Schweizerhall, Schweizerhalle (Schweiz).
- Kl. 37 g, Nr. 282095. 2. Januar 1950, 12 Uhr. — Bodenwische. — George Roempler, via del sole 32, Locarno-Murto (Schweiz).
- Kl. 37 g. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282097 (41).
- Kl. 37 h. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282097 (41).
- Kl. 38 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282080 (36 i).
- Cl. 41, N° 282096. 8 août 1947, 20 h. — Procédé de polymérisation. — Electronic Chemicals Corporation, East 42nd Street 122, New-York 17 (U.S.A.). Mandataires: Rebmann-Kupfer & Co., Zurich. — Priorité: U.S.A., 7 mai 1942.

- Kl. 41, N° 282097. 5 mai 1949, 18 h. — Procédé de fabrication d'un inter-polymère du styrène avec une résine alkide oléo-modifiée. — **Lewis Berger & Sons Limited**, Morning Lane 203, Homerton, Londres (Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: Grande-Bretagne, 5 mai 1948.
- Kl. 44. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282016 (8 b); 282080 (36 i).
- Kl. 44 b, Nr. 282098. 8. August 1949, 20 Uhr. — Verfahren zur Herstellung silberhaltiger Schichten auf Leichtmetallen. — **Dr. von Glutz & Müller AG.**, Sonnenbergstrasse 26, Baden (Schweiz). Vertreter: Fritz Fricker, Zürich.
- Kl. 45 d, Nr. 282099. 14. März 1944, 12¼ Uhr. — Verfahren und Einrichtung zum Absaugen eines Gemisches von gasförmigem und tropfbarem Medium. — **Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft**, Winterthur (Schweiz).
- Kl. 45 l, N° 282100. 30 janvier 1948, 11 h. — Matériau d'enregistrement. — **The National Cash Register Company**, Dayton (Ohio, U.S.A.). Mandataire: René Richardet, Zurich. — Priorité: U.S.A., 19 juin 1942.
- Kl. 46 a. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282238 (125 a).
- Kl. 46 h, N° 282101. 26 mars 1949, 11 h. — Bon d'escompte. — **Fritz Schwab**, Gladbachstrasse 104, Zurich 7 (Suisse).
- Kl. 46 b, Nr. 282102. 16. Februar 1950, 19 Uhr. — Mit einem Klebstoffüberzug versehener Träger. — **Ulrich Vonarburg**, Hitzlisbergstrasse 18, Luzern (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Kl. 46 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282226 (118 d).
- Kl. 46 d. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282102 (46 b).
- Kl. 47 c, Nr. 282103. 31. Dezember 1949, 14 Uhr. — Verfahren und Maschine zum Binden von Buchblöcken. — **Prakma Maschinenfabrik GmbH.**, Waldemarstrasse 55 Berlin SO 36 (Deutschland). Vertreter: Kirchofer, Ryffel & Co., Zürich. — Priorität: Deutschland, 18. Juli 1949.
- Kl. 47 c, Nr. 282104. 29. März 1950, 18¼ Uhr. — Verfahren und Maschine zum Einhängen von Broschüren oder Büchern. — **Prakma Maschinenfabrik GmbH.**, Waldemarstrasse 55, Berlin SO 36 (Deutschland). Vertreter: Kirchofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Kl. 48 h, Nr. 282105. 15. März 1949, 20 Uhr. — Elastische mehrschichtige Druckform. — **Semperit Oesterreichisch-Amerikanische Gummiwerke Aktiengesellschaft**, Helfertorlerstrasse 9—15, Wien I (Oesterreich). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. — Priorität: Oesterreich, 20. April 1948.
- Kl. 48 d, N° 282106. 17 février 1948, 19 h. — Presse à imprimer rotative. — **Harris-Seybold Company**, East 71st Street 4510, Cleveland (Ohio, U.S.A.). Mandataire: A. Braun, Bâle. — Priorité: U.S.A., 13 juillet 1945.
- Kl. 48 g, Nr. 282107. 1. Mai 1950, 13 Uhr. — Einrichtung an schreibenden Bureaumaschinen zur Vornahme von Buchungsarbeiten. — **Gnom-Buchhaltung AG.**, Löwenstrasse 2, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 48 k, N° 282108. 3 octobre 1949, 18 h. — Procédé de mise en train pour impression. — **Otto-Daniel Zinder**, rue du Léman 3, Vevey (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Kl. 49 a, N° 282109. 31 décembre 1948, 17¼ h. — Dispositif pour enregistrer et reproduire magnétiquement l'accompagnement sonore d'un film cinématographique. — **Armour Research Foundation of Illinois Institute of Technology**, West 33rd Street 35, Chicago (Illinois, U.S.A.). Mandataire: A. Braun, Bâle. — Priorité: U.S.A., 2 janvier 1948.
- Kl. 49 a, Nr. 282110. 22. Dezember 1949, 18 Uhr. — Vorrichtung an Suchern von Kameras für mindestens zwei wählbare Bildformate. — **Voigtländer Aktiengesellschaft**, Campestrasse 7, Braunschweig (Deutschland). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Kl. 49 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282098 (44 b).
- Kl. 50 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282111 (50 f).
- Kl. 50 f, Nr. 282111. 26. Juni 1950, 19 Uhr. — Hilfseinrichtung zum Gebrauch bei der Anfertigung von technischen Zeichnungen. — **Georg Hauser**, Techniker, Dohlenweg 24, Zürich (Schweiz). Vertreter: Richard Rottmann, Zürich.
- Kl. 52. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282114 (54 d).
- Kl. 53 a, Nr. 282112. 17. Februar 1951, 12 Uhr. — Elektrisches Musikinstrument. — **Dr. Peter Harsany**, Beaubien Str. East 3261, Montreal (Kanada). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.
- Kl. 54 c, N° 282113. 3 mars 1950, 18 h. — Jeu de salon. — **Marcel Lucca**, rue de Lausanne 29bis, Genève (Suisse). Mandataires: Fl. Rabilloud & G. Hirt, Genève.
- Kl. 54 d, N° 282114. 11 mars 1950, 12½ h. — Jeu de divertissement. — **Paul Bové**; et **Jean Kreg**, Delémont (Suisse). Mandataire: A. Braun, Bâle.
- Kl. 54 d, N° 282115. 21 août 1950, 19 h. — Carte de loto. — **René Charpiloz**, imprimerie, Bévillard (Jura bernois, Suisse). Mandataire: Walter-F. Moser, Genève.
- Kl. 58, N° 282116. 11 avril 1950, 18 h. — Jange à mâchoires. — **Jean Maurer**, Coulouvrenière 29, Genève (Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Kl. 59, N° 282117. 31 juillet 1947, 17½ h. — Procédé de détermination de la distance d'obstacles et installation pour la mise en œuvre de ce procédé. — **Standard Téléphone et Radio S.A.**, Seestrasse 395, Zurich (Suisse). Mandataire: Standard Téléphone et Radio S.A., succursale de Berne, Berne. — Priorité: U.S.A., 6 février 1943.
- Kl. 59, N° 282118. 17 février 1950, 15¼ h. — Instrument pour vérifier l'angle externe que font entre elles deux surfaces contiguës, notamment quand l'une d'elles est horizontale. — **Célestin Baldi**, rue des Granges 17, Peseux (Neuchâtel, Suisse). Mandataire: Dr W. Schmid, Neuchâtel.
- Kl. 60. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282039 (15 l).
- Kl. 61. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282031 (15 g).
- Kl. 64, Nr. 282119. 11. Juli 1950, 12 Uhr. — Ablesevorrichtung an Zählwerken. — **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertreter: Max Kieser, Zürich. — Prioritäten: Deutschland, 25. August und 8. September 1949.
- Kl. 65, Nr. 282120. 15. März 1950, 19 Uhr. — Kontrolleinrichtung an selbsttätigen Wiege- und Abfüllvorrichtungen. — **Peter Steimel**, Bonnerstrasse 22, Hennes-Sieg (Rheinland, Deutschland). Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Kl. 66 b, Nr. 282121. 20. April 1950, 12 Uhr. — Induktionszähler. — **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertreter: Max Kieser, Zürich. — Priorität: Deutschland, 28. Juni 1949.
- Kl. 66 b, Nr. 282122. 11. Juli 1950, 12 Uhr. — Gleichstromwattstundenzähler für Hochspannung. — **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertreter: Max Kieser, Zürich. — Priorität: Deutschland, 10. Januar 1949.
- Kl. 66 b, Nr. 282123. 13. Juli 1950, 12 Uhr. — Vorrichtung zum Herabsetzen der Anlaufgrenze bei Gleichstromwattstundenzählern mit Eisen im Stromfeld. — **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertreter: Max Kieser, Zürich. — Priorität: Deutschland, 22. Februar 1949.
- Kl. 66 h. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282119 (64).
- Kl. 66 c, Nr. 282124. 28. Juni 1950, 18 Uhr. — Stromwandlergruppe mit veränderlichen Übersetzungsverhältnissen. — **Maschinenfabrik Oerlikon**, Zürich-Oerlikon (Schweiz).
- Kl. 66 c, Nr. 282125. 13. Juli 1950, 12 Uhr. — Magnetanordnung an einer vertikal stehenden Messgeräteele. — **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertreter: Max Kieser, Zürich. — Priorität: Deutschland, 8. September 1949.
- Kl. 66 c, Nr. 282126. 28. Juli 1950, 18 Uhr. — Magnetische Entlastung am Nadelführung aufweisenden Oberlager von Messinstrumenten, wie Elektrizitätszählern. — **Landis & Gyr AG.**, Zug (Schweiz).
- Kl. 68, N° 282127. 29 novembre 1948, 20 h. — Machine comptable. — **The National Cash Register Company**, Dayton (Ohio, U.S.A.). Mandataire: René Richardet, Zurich. — Priorité: U.S.A., 6 décembre 1947.
- Kl. 69, N° 282128. 15 février 1950, 17 h. — Machine parlante. — **Paillard S.A.**, Sainte-Croix (Suisse). Mandataire: André Scholt, Genève.
- Kl. 69. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282109 (49 a).
- Kl. 70, Nr. 282129. 11. Mai 1949, 10 Uhr. — Lichtstarkes Objektiv. — **Ludwig Bertele**, Heerbrugg (St. Gallen, Schweiz).
- Kl. 70, Nr. 282130. 8. September 1949, 15 Uhr. — Objektiv. — **Ludwig Bertele**, Heerbrugg (St. Gallen, Schweiz).
- Kl. 70, N° 282131. 18 avril 1950, 18 h. — Lunettes. — **Charles-L. Curtet**, chemin des Recluses, Saint-Georges-Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Kl. 70, Nr. 282132. 7. Juli 1950, 18¼ Uhr. — In seiner Fassung verschiebbares Mikroskopobjektiv. — **Zeiss-Opton Optische Werke Oberkochen GmbH.**, Heidenheim a. d. Brenz (Deutschland). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Priorität: Deutschland, 15. Juli 1949.
- Kl. 70, Nr. 282133. 2. November 1950, 17 Uhr. — Leselupe zum Lesen in der Dunkelheit. — **Josef Wechsler-Isler**, Kaufmann, Breitenmatt, Wald (Zürich, Schweiz).
- Kl. 70. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282110 (49 a).
- Kl. 71 c, N° 282134. 27 janvier 1950, 18 h. — Dispositif de fixation d'un cadran d'horlogerie. — **Montres Rolex S.A.**, rue du Marché 18, Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Kl. 71 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282144 (71 k).
- Kl. 71 d, N° 282135. 28 décembre 1949, 18 h. — Raquetterie. — **Fabrique d'Horlogerie de Saint-Blaise S.A.**, Saint-Blaise (Suisse).
- Kl. 71 d, N° 282136. 25 avril 1950, 17¼ h. — Dispositif régulateur pour pièce d'horlogerie à balancier et spiral. — **Gérard Erismann**, La Neuveville (Berne, Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Kl. 71 e, N° 282137. 23 février 1950, 18¼ h. — Montre à remontage automatique à double effet par masse oscillante. — **A. Schild S.A.**, Granges (Soleure, Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne.
- Kl. 71 e, N° 282138. 31 mars 1950, 17¼ h. — Pièce d'horlogerie à remontage automatique par masse mobile et à remontage manuel. — **Kurth Frères S.A.**, Grenchen (Soleure, Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Kl. 71 e, Nr. 282139. 24. Juli 1950, 18½ Uhr. — Selbstaufzugsvorrichtung für Uhren. — **Felsa AG.**, Grenchen (Schweiz). Vertreter: Bovard & Cie., Bern.
- Kl. 71 f, N° 282140. 3 décembre 1949, 11 h. — Boîte étanche et procédé de fabrication de cette boîte. — **Emile Vaurillon**, avenue William-Favre 22, Genève (Suisse). Mandataires: Fl. Rabilloud & G. Hirt, Genève.
- Kl. 71 f, N° 282141. 13 février 1950, 17¼ h. — Boîte étanche pour montre. — **Montres Rolex S.A.**, rue du Marché 18, Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Kl. 71 f, N° 282142. 10 mars 1950, 18 h. — Glace de montre circulaire. — **Victor-Edgar Schaedelin**, rue de Cérisoles 4, Paris (France). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Kl. 71 f, N° 282143. 27 mars 1950, 17¼ h. — Montre. — **Pfenniger & Cie S.A.**, rue du Temple-Allemand 33, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Kl. 71 k, N° 282144. 1er février 1950, 17¼ h. — Montre universelle. — **Manufacture des Montres Rolex, Aegler Société Anonyme**, Bienne (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Kl. 75 b, Nr. 282145. 2. November 1949, 18 Uhr. — Sintererzeugnis aus Eisenpulver, insbesondere für elektrotechnische Zwecke, und Verfahren zur Herstellung des Sintererzeugnisses. — **Mannesmannröhren-Werke**, Ulmenstrasse 125, Düsseldorf (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Priorität: Deutschland, 15. März 1949.
- Kl. 76, N° 282146. 25 février 1948, 17¼ h. — Alliage résistant à la corrosion. — **Jacques Fondal**, Sixty-one Broadway, New-York (U.S.A.). Mandataire: A. Bugnion, Genève. — Priorité: U.S.A., 24 octobre 1939.
- Kl. 78 c, N° 282147. 5 mai 1949, 18 h. — Moule pour la fabrication de chaînes métalliques. — **Robert-André-Marcel Ronceray**, rue Saint-Sauveur 2, Thiais (Seine, France). Mandataire: André Schott, Genève. — Priorités: France, 22 septembre 1948 et 1er avril 1949.
- Kl. 78 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282148 (79 b).
- Kl. 79 b, Nr. 282148. 6. Juni 1950, 18 Uhr. — Mit Innenheizung ausgestatteter Aufnehmer an einer Metallpressform. — **Spojené ocelárny, národní podnik**, Kladno (Tschechoslowakei). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 79 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282149 (79 d).
- Kl. 79 d, N° 282149. 21 décembre 1949, 18 h. — Procédé de soudage et machine pour la mise en œuvre de ce procédé. — **André Huet**, avenue du Président-Wilson 48, Paris (France). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: France, 14 mars 1949.
- Kl. 79 d, Nr. 282150. 27. Januar 1950, 18½ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Voll- und Hohlprofilen auf Strangpressen. — **Wilhelm Rosenkranz**, dipl. Ing., Obere Feldstrasse, Meinerzhagen i. Westf. (Deutschland). Vertreter: Dr. Schoenberg, Basel. — Priorität: Deutschland, 3. Februar 1949.
- Kl. 79 h, N° 282151. 19 avril 1949, 22 h. — Procédé de fabrication d'une capsule plissée pour bouteille, capsule obtenue par ce procédé et dispositif pour la mise en œuvre du procédé. — **Alberto Ercole**, Corso Rosselli 54, Turin (Italie). Mandataire: Dr H. Scheidegger, Zurich.

- Kl. 79 h, Nr. 282152. 21. November 1949, 19½ Uhr. — Verfahren zum Anfertigen von Blechbändern mit eingepressten Hohlrippen und Einrichtung zur Ausübung dieses Verfahrens. — Josef Furrer, Architekt, Attinghauserstrasse, Altdorf (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Kl. 79 h, Nr. 282153. 18. Januar 1950, 18¼ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von dangelbaren Sensen. — Albin Fink, Pöttstadt b. Bamberg (Deutschland). Vertreter: Bovard & Cie., Bern. — Priorität: Deutschland, 20. Dezember 1949.
- Kl. 79 k, Nr. 282154. 6. Mai 1950, 12½ Uhr. — Drehbank, die auch zum Hinderdrehen verwendet werden kann. — Otto Schaerer, Ingenieur, Friedensgasse 64, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Kl. 79 l, Nr. 282155. 2. Juli 1950, 21 Uhr. — Hobelstuhl. — Robert Büchi, techn. Bureau, Frankengasse 5, Zürich (Schweiz). Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Kl. 79 l. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282179 (96 g).
- Kl. 81, Nr. 282156. 20. Mai 1950, 13 Uhr. — Verfahren und Vorrichtung zur Herstellung von dünnen Häuten, insbesondere aus elastischem Material. — Sture Edvard Randström, und AB Folkhygien, Nybrogatan 20, Stockholm (Schweden). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Cl. 81, N° 282157. 27 maggio 1950, ore 20. — Procedimento per la fabbricazione di oggetti formati da una sostanza cellulosica con un legante. — Bartolomeo Mossano, Corso Svizzera 50, Torino (Italia). Mandatario: André Schott, Ginevra. — Priorità: Italia, 30 maggio 1949.
- Kl. 84, Nr. 282158. 27. August 1948, 20 Uhr. — Vorrichtung zum Mahlen von Massengütern auf unfähbare Feinheiten. — Arno Andreas, Lengerich i. W. (Deutschland). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.
- Kl. 85 a, Nr. 282159. 23. März 1950, 18 Uhr. — Einrichtung an einer Schleifmaschine zum Einspannen von zu schleifenden Schneidwerkzeugen. — Hugo Allemann AG., Maschinenbau, Luterbach (Solothurn, Schweiz).
- Kl. 85 b, Nr. 282160. 26. Juli 1950, 21 Uhr. — Verfahren und Vorrichtung zur Erzeugung eines Stahlkörnerr-Strahles, insbesondere zum Putzen von Gußstücken. — Aerothermic A. Schwager, Löwenstrasse 69, Zürich (Schweiz). Vertreter: Ernst Hablützel, Zürich.
- Cl. 87 a, N° 282161. 3 mars 1950, 12 h. — Appareil pour le maintien bout à bout d'au moins deux éléments profilés, de forme allongée, en vue de leur assemblage. — Georges Linsig, rue du Marché 41, Montreux (Suisse). Mandataire: André Schott, Genève.
- Kl. 87 b, Nr. 282162. 8. April 1949, 18¼ Uhr. — Differentialhanerkolben für druckmittelbetriebene Bohrhämmer oder andere Stosswerkzeuge. — Aktiebolaget Atlas Diesel, Sickla b. Stockholm (Schweden). Vertreter: Bovard & Cie., Bern. — Priorität: Schweden, 8. April 1948.
- Kl. 88. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282073 (36 a).
- Kl. 91. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282098 (44 b).
- Kl. 92, Nr. 282163. 26. November 1949, 14 Uhr. — Verfahren und Vorrichtung zum Lackieren von Materialbahnen. — Prakma Maschinenfabrik GmbH., Waldemarstrasse 55, Berlin SO 36 (Deutschland). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. — Priorität: Deutschland, 5. September 1949.
- Cl. 94, N° 282164. 17 mars 1948, 17½ h. — Fermoir pour bracelet, notamment pour bracelet de montre. — Cornu & Cie, rue du Parc 106/108, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Cl. 94, N° 282165. 28 octobre 1949, 18¾ h. — Pièce métallique tubulaire souple et procédé de fabrication de celle-ci. — Société Anonyme de Participations Industrielles et Commerciales SAPIC, rue des Moulins 1, Genève (Suisse). Mandataire: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève.
- Cl. 94, N° 282166. 28 octobre 1949, 18¾ h. — Ruban métallique souple et procédé de fabrication de celui-ci. — Société Anonyme de Participations Industrielles et Commerciales SAPIC, rue des Moulins 1, Genève (Suisse). Mandataire: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève.
- Cl. 94, N° 282167. 10 janvier 1950, 9 h. — Fermoir pour bracelet. — Etablissement du Commerce et de l'Industrie E. C. I., c/o Dr Ludwig Marxer, Vaduz (Liechtenstein). Mandataire: Publipress S.A., Genève.
- Cl. 94, N° 282168. 27 février 1950, 18½ h. — Dispositif d'attache de l'extrémité d'un lien souple à une boîte de montre. — Jacques Salom, rue de Cornavin 11, Genève (Suisse). Mandataires: Fl. Rabilloud & G. Hirt, Genève.
- Cl. 94, N° 282169. 22 avril 1950, 17 h. — Lien d'attache de montre-bracelet. — Edward Nicolet, fabricant de bracelets cuir, rue du Midi 11, Tramelan (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
- Cl. 95, N° 282170. 25 novembre 1949, 18 h. — Briquet pyrophorique. — Ronson Art Metal Works, Inc., Center Street 46—50, Newark (New Jersey, U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Kl. 96 a, Nr. 282171. 7. Juli 1948, 19 Uhr. — Einrichtung zur Verbindung zweier Teile untereinander. — Willy Honegger, Badenerstrasse 367, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Cl. 96 a, N° 282172. 10 juin 1949, 19 h. — Ecrou. — Jacques Comte, place du Temple 7, Carouge-Genève (Suisse). Mandataires: Fl. Rabilloud & G. Hirt, Genève.
- Cl. 96 a, N° 282173. 10 juin 1949, 19 h. — Dispositif d'assemblage de pièces cylindriques, notamment d'organes tubulaires. — Jacques Comte, place du Temple 7, Carouge-Genève (Suisse). Mandataires: Fl. Rabilloud & G. Hirt, Genève.
- Cl. 96 e, N° 282174. 26 décembre 1947, 18¼ h. — Dispositif d'étanchéité. — Nourhan Kutchukian, rue des Bourguignons 17, Bois-Colombes (Seine, France). Mandataires: Bovard & Cie, Berne. — Priorités: France, 24 décembre 1946 et 2 août 1947.
- Cl. 96 e, N° 282175. 14 septembre 1948, 18 h. — Procédé de renforcement d'une conduite destinée à être noyée dans un massif solide et susceptible d'être soumise à une pression extérieure ou à une dépression intérieure, et conduite obtenue selon ce procédé. — Sociedade Portuguesa Neyret-Beylier & Piccard-Pictet, Limitada, Avenida do Duque de Loulé 95, et Angelo Fortes, rue de Rodrigues Sampaio 76, Lisbonne (Portugal). Mandataire: André Schott, Genève. — Priorité: Portugal, 9 octobre 1947.
- Kl. 96 e, Nr. 282176. 13. März 1950, 18¼ Uhr. — Verankerungsvorrichtung an Rohrleitungen, Behältern und sonstigen Objekten aus Metall, die bei ihrer Verlegung hinterbetoniert werden. — Buss AG., Basel 2 (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Cl. 96 f, N° 282177. 1<sup>er</sup> septembre 1949, 18 h. — Robinet. — Trumek Limited, London Road 191—193, Kingston-on-Thames (Surrey, Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorités: Grande-Bretagne, 1<sup>er</sup> septembre 1948 et 26 août 1949.
- Cl. 96 f, N° 282178. 24 marzo 1950, ore 14¼. — Rubinetto per acqua sotto pressione. — Teobaldo Tarabro, via Oropa 113, Torino (Italia). Mandataria: «Peruhag» Società commerciale e agenzia di brevetti d'invenzione S. a g. l., Berna.
- Kl. 96 g, Nr. 282179. 6. August 1949, 13½ Uhr. — Flüssigkeitssteuer-einrichtung an Werkzeugmaschinen. — Starrfräsmaschinen AG., Rorschacherberg (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 96 g, Nr. 282180. 12. Mai 1950, 18 Uhr. — Gruppenschaltgetriebe. — Aktiengesellschaft Adolph Sauer, Arbon (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 98 a, Nr. 282181. 5. Oktober 1951, 17½ Uhr. — Türe, insbesondere für Aufzüge. — Schweizerische Wagons- und Aufzügefabrik AG. Schlieren-Zürich, Schlieren (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Priorität: Schweizer Mustermesse, Basel, eröffnet am 7. April 1951.
- Kl. 100 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282099 (45 d).
- Cl. 101 a, N° 282182. 6 octobre 1947, 18¼ h. — Pompe. — Eureka Williams Corporation, East Bell Street 1201, Bloomington (Illinois, U.S.A.). Mandataire: A. Braun, Bâle. — Priorités: U.S.A., 7 octobre et 28 octobre 1946.
- Kl. 101 b, Nr. 282183. 28. Februar 1950, 18 Uhr. — Pumpenaggregat mit einem Asynchronmotor als Antriebsmotor. — Société financière d'Expansion Commerciale et Industrielle S.A., «Sfindex», Sarnen (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 101 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282185 (102 a).
- Cl. 102 a, N° 282184. 28 janvier 1950, 13 h. — Turbine hydraulique à vitesse spécifique élevée. — Ernst Mühlmann, Vésenan-Genève; et Ateliers des Charmilles S.A., route de Lyon 109, Genève (Suisse). Mandataire: André Schott, Genève.
- Kl. 102 a, Nr. 282185. 30. Mai 1950, 16 Uhr. — Verstellvorrichtung für die Leitschaukeln von hydraulischen Kreiselmotoren. — Escher Wyss Aktiengesellschaft, Zürich (Schweiz).
- Kl. 104 c, Nr. 282186. 30. Januar 1950, 19 Uhr. — Brennstoffeinspritzvorrichtung für Brennkraftmaschinen. — Klöckner-Humboldt-Deutz-Aktiengesellschaft, Deutz-Mühlheimerstrasse 149/155, Köln-Deutz (Deutschland). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. — Prioritäten: Deutschland, 4. Mai und 27. Mai 1949.
- Kl. 104 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282076 (36 d).
- Kl. 104 d, Nr. 282187. 27. Oktober 1949, 18 Uhr. — Brennstoff-Zufuhreinrichtung einer Gasturbinenanlage. — Rolls-Royce Limited, Nightingale Road, Derby (Grossbritannien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Priorität: Grossbritannien, 29. Oktober 1948.
- Kl. 104 d, Nr. 282188. 28. April 1950, 18¼ Uhr. — Gasturbine von axialer Bauart. — Ruston & Hornsby Limited, Sheaf Iron Works, Lincoln (Grossbritannien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Priorität: Grossbritannien, 29. April 1949.
- Kl. 104 d, Nr. 282189. 20. Mai 1950, 20 Uhr. — Verfahren zum Ausgleich von Leistungsdifferenzen einer Turbogruppe einer Gasturbinenanlage und Vorrichtung zur Ausführung des Verfahrens. — Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur (Schweiz).
- Kl. 107 b, Nr. 282190. 26. Mai 1950, 20 Uhr. — Dampfkraftanlage. — Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur (Schweiz).
- Kl. 107 e, Nr. 282191. 12. Juli 1950, 17¾ Uhr. — Verfahren zum Betrieb von Dampferzeugungsanlagen und Anlage zur Ausführung dieses Verfahrens. — Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur (Schweiz).
- Kl. 108 a, Nr. 282192. 26. November 1949, 18 Uhr. — Kontinuierlich arbeitende Absorptionskältemaschine mit inertem Gas. — Reinhold Nusser, Hofwiesenstrasse 222; und Friedrich Meier, Bucheggstrasse 162, Zürich (Schweiz). Vertreter: Rebmann-Kupfer & Co., Zürich.
- Cl. 108 e, N° 282193. 23 février 1948, 18½ h. — Appareil à plaques. — Cherry-Burrell Corporation, West Randolph Street 427, Chicago (U.S.A.). Mandataire: A. Braun, Bâle. — Priorité: U.S.A., 24 février 1947.
- Kl. 108 e. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282149 (79 d).
- Cl. 110 a, N° 282194. 3 janvier 1949, 19 h. — Machine électrostatique à organes mobiles conducteurs. — Centre National de la Recherche Scientifique, quai Anatole-France 13, Paris (France). Mandataire: André Schott, Genève. — Priorité: France, 16 janvier 1948.
- Kl. 110 b, Nr. 282195. 12. Dezember 1949, 19 Uhr. — Verfahren zur Magnetisierung des in einem Wechselstromgenerator verwendeten Dauerfeldmagneten und Wechselstromgenerator zum Ausführen dieses Verfahrens. — N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken, Eindhoven (Niederlande). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. — Priorität: Niederlande, 13. Dezember 1948.
- Kl. 110 b, Nr. 282196. 21. Juli 1951, 10 Uhr. — Polumschaltbarer Drehstrom-Kurzschlussanker-motor. — Theo Moeschlin, Motorenspezialist, Reichensteinerstrasse 29, Basel (Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Kl. 110 c, Nr. 282197. 17. Februar 1950, 20 Uhr. — Elektromotor. — Maschinenfabrik Ernst Thienhaus, Rudolfstrasse 2—4, Wuppertal-Barmen (Deutschland). Vertreter: Fritz Keller, Zürich. — Priorität: Deutschland, 1. Oktober 1948.
- Kl. 110 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282183 (101 b).
- Cl. 111 a, N° 282198. 22 octobre 1949, 14¼ h. — Procédé de fabrication d'un diélectrique céramique étanche à l'aide d'un composé de titane. — Compagnie Générale de Télégraphie sans Fil, boulevard Haussmann 79, Paris (France). Mandataire: A. Bugnion, Genève. — Priorité: France, 17 novembre 1948.
- Kl. 111 a, Nr. 282199. 20. April 1950, 19 Uhr. — Elektrisches Gerät, das einen elektrischen Isolierteil mit einem Hohlraum enthält, in dem ein elektrischer Leiter mit einem Anschlusskontakt angeordnet ist. — N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken, Eindhoven (Niederlande). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. — Priorität: Niederlande, 22. April 1949.
- Kl. 111 b, Nr. 282200. 29. März 1949, 20 Uhr. — Verfahren zum Schalten elektrischen Stromes und Schalter zur Ausführung des Verfahrens. — Artur Metz, Ingenieur, Carl-Benz-Strasse 81, Mannheim (Deutschland). Vertreter: A. Rossel, Zürich.
- Kl. 111 b, Nr. 282201. 27. Mai 1949, 19 Uhr. — Verfahren zur Löschung von Lichtbogenstrecken mit Hilfe von strömenden Löschmitteln in Schaltern und Anordnung zur Durchführung des Verfahrens. — Prof. Dr. Ing. Erwin Marx, Mühlenpfordtstrasse 307, Braunschweig (Deutschland). Vertreter: Dr. Berthold Dukas, Zürich.
- Kl. 111 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282199 (111 a).

- Kl. 112, Nr. 282202. 24. Februar 1948, 18 Uhr. — Schaltung mit durch Anlagen einer Impulsfolge sich wiederholt stufenweise entladendem und sich wieder aufladendem Kondensator. — **The Minister of Supply**, Melbourne House, Aldwych, London W 2 C (Grossbritannien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Prioritäten: Grossbritannien, 1. September 1944 und 6. Februar 1946.
- Cl. 112, N° 282203. 17 février 1949, 18 h. — Diviseur de tension réglable pour voltages élevés. — **Centre National de la Recherche Scientifique**, Quai Anatole-France 13, Paris (France). Mandataire: André Schott, Genève. — Priorité: France, 26 février 1948.
- Kl. 112, Nr. 282204. 3. Juni 1950, 14 Uhr. — Elektrische Entladungsröhre, in der ein Elektronenstrahlenbündel Fenster in einer Auffangelektrode zum Aufleuchten bringt, insbesondere zum Zählen von Impulsen. — **N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken**, Eindhoven (Niederlande). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. — Priorität: Niederlande, 4. Juni 1949.
- Kl. 112, Nr. 282205. 6. Juni 1950, 18 Uhr. — Wickelkondensator mit grosser Selbstinduktivität. — **Elektro-Apparatebau Ennenda (Gl.) Fr. Knobel & Co.**, Ennenda (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 112, Nr. 282206. 14. Juni 1950, 19 Uhr. — Brückenschaltung zur Erzeugung einer in der Phase regelbaren Spannung. — **N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken**, Eindhoven (Niederlande). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. — Priorität: Niederlande, 16. Juni 1949.
- Kl. 112, Nr. 282207. 14. August 1950, 19 Uhr. — Einrichtung zur Spannungsregulierung von Gleichrichter-Anlagen. — **Maschinenfabrik Oerlikon**, Zürich-Oerlikon (Schweiz).
- Kl. 112. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282195 (110 b); 282214 (116 f); 282229 (120 g); 282231 (121 d).
- Kl. 113, Nr. 282208. 10. Dezember 1949, 13 Uhr. — Anordnung zur induktiven Beheizung von Gefässen, Rohren, Behältern und dergleichen mit Drehstrom. — **Carl Schörg**, dipl. Ing., Loreleystrasse 1 a, Frankfurt a. M.-Höchst (Deutschland). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. — Priorität: Deutschland, 14. Dezember 1948.
- Cl. 114 b, N° 282209. 25 mai 1949, 20 h. — Dispositif d'éclairage, notamment pour salle d'opérations. — **Jean-Henri-Pierre Blin**, rue Narcisse-Diaz 3, Paris (France). Mandataire: Dr Arnold-R. Egli, Zurich.
- Kl. 115 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282014 (7 c).
- Kl. 115 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282199 (111 a).
- Cl. 116 a, N° 282210. 10 juin 1949, 18 h. — Outil pour supprimer les cors aux pieds et procédé pour sa fabrication. — **Charles Ouriel**, Palais Régina-Cimiez, Nice (France). Mandataire: André Schott, Genève. — Priorité: France, 16 juin 1948.
- Kl. 116 b, Nr. 282211. 13. Oktober 1950, 21 Uhr. — Bohrer zur konischen Präparation eines Teils eines Zahnwurzelkanals. — **Dr. Hugo Ackermann**, Zahnarzt, Moosstrasse 2, Luzern (Schweiz).
- Kl. 116 c, Nr. 282212. 24. November 1949, 18 1/2 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Zinkkleimverbänden. — **Dr. Ferdinand Divischeck**, Römerstrasse 2, Bregenz (Oesterreich). Vertreter: A. Braun, Basel. — Priorität: Oesterreich, 19. Januar 1949.
- Kl. 116 c, Nr. 282213. 25. Mai 1950, 19 Uhr. — Fußstütze. — **Werner Albert Forster**, Fabrik orthop. Artikel, Gerra-Gambarogno (Tessin, Schweiz). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Kl. 116 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282064/65 (27 a); 282131 (70).
- Cl. 116 f, N° 282214. 2 août 1948, 18 h. — Appareil pour l'application d'un champ électromagnétique de haute fréquence sur un objet à traiter. — **Renaud Kœchlin**, rue Pérignon 7, Paris (France). Mandataires: E. Blum & Co., Zürich. — Priorité: France, 6 août 1947.
- Cl. 116 h, N° 282215. 14 novembre 1947, 17 1/4 h. — Procédé de préparation d'un amino-alcool tertiaire. — **American Cyanamid Company**, Rockefeller Plaza 30, New-York (U.S.A.). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. — Priorité: U.S.A., 20 août 1946.
- Cl. 116 h, N° 282216. 17 juin 1948, 18 h. — Procédé de préparation d'un camphorate double asymétrique. — **«Luxema Société Anonyme, société holding luxembourgeoise à forme de société anonyme»**, rue de l'Athénée 1, Luxembourg (Luxembourg). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: Belgique, 17 juin 1947.
- Kl. 116 h, Nr. 282217. 3. August 1948, 16 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von chlorwasserstoffsäurem Thiaminchlorid. — **Merck & Co., Inc.**, East Lincoln Avenue 126, Rahway (N. J., USA). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Priorität: USA, 6. August 1947.
- Kl. 116 h, Nr. 282218. 11. August 1948, 18 1/2 Uhr. — Verfahren zum Reinigen von Alkali- oder Erdalkali-Salzen des Penicillins. — **Glaxo Laboratories Limited**, Greenford (Middlesex, Grossbritannien). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Cl. 116 h, N° 282219. 20 octobre 1948, 18 h. — Procédé de préparation d'une substance anti-histaminique. — **Schering Corporation**, Orange Street 86, Bloomfield (New Jersey, U.S.A.). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. — Priorité: U.S.A., 28 octobre 1947.
- Cl. 116 h, N° 282220. 15 février 1949, 17 1/2 h. — Procédé de préparation de l'acide 9,10-diméthyl-ptéroylglutamique. — **American Cyanamid Company**, Rockefeller Plaza 30, New-York (U.S.A.). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. — Priorité: U.S.A., 5 mars 1948.
- Kl. 116 h, Nr. 282221. 24. Februar 1949, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Stiblen-4-arsensäure. — **Dr. Walter Julius Freund**, Fiat No 2, Southey Street 6 A, Elwood, Melbourne (Australien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Prioritäten: Australien, 26. Februar und 29. Dezember 1948.
- Kl. 116 h, Nr. 282222. 10. Juli 1949, 17 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Vitaminsubstanzen. — **Merck & Co., Inc.**, East Lincoln Avenue 126, Rahway (N. J., USA). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Priorität: USA, 10. Juli 1948.
- Kl. 116 h, Nr. 282223. 23. Dezember 1949, 16 1/2 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Chinazolinverbindungen. — **CIBA Aktiengesellschaft**, Basel (Schweiz).
- Kl. 116 l, Nr. 282224. 30. Januar 1950, 17 1/2 Uhr. — Trocknungsvorrichtung, insbesondere für das Trocknen von Haaren und Damenstrümpfen. — **Rudolf Studer**, Elektroapparatebau, Solothurn 2 (Schweiz).
- Kl. 116 l, Nr. 282225. 24. Juli 1950, 11 1/2 Uhr. — Gerät zum Auftragen von flüssiger Schminke. — **Alois Widmer**, Kaufmann, Schützenmatt 11, Emmenbrücke (Luzern, Schweiz). Vertreterin: «Peruhag», Patent-Erwicklungs- und Handels-Gesellschaft mbH., Bern.
- Kl. 117 a. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282019 (9 c).
- Kl. 118 d, Nr. 282226. 23. März 1950, 10 Uhr. — Verfahren und Formblattsatz zum Ordnen von Aufzeichnungen, mindestens nach einem Gesichtspunkt. — **Dr. Heribert Cramer**, Karlsvorstadt 18, Oehringen (Deutschland). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich.
- Kl. 120 e, Nr. 282227. 12. Juni 1950, 17 1/2 Uhr. — Fernsprechtastung mit Wählschalter. — **Siemens & Halske Aktiengesellschaft**, Berlin und München (Deutschland). Vertreter: Edmond Lauher, dipl. Ing., Genf. — Priorität: Deutschland, 23. Juni 1949.
- Cl. 120 f, N° 282228. 9 juin 1949, 17 1/2 h. — Circuit détecteur de rapport. — **Sylvania Electric Products Inc.**, Roosevelt Avenue 136—48, Flushing (U.S.A.). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. — Priorité: U.S.A., 19 juillet 1948.
- Kl. 120 g, Nr. 282229. 19. Dezember 1949, 19 Uhr. — Braun'sche Röhre für Fernsehempfang. — **N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken**, Eindhoven (Niederlande). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. — Priorität: Niederlande, 21. Dezember 1948.
- Kl. 121 b, Nr. 282230. 13. Juli 1950, 12 Uhr. — Zähler mit Kontaktgeber, bei dem Mittel zur Entlastung des Zählerantriebs von der Schaltarbeit für den Kontaktgeber vorgesehen sind. — **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertreter: Max Kieser, Zürich. — Priorität: Deutschland, 2. August 1949.
- Kl. 121 d, Nr. 282231. 9. Juni 1949, 15 Uhr. — Einrichtung zur Erzeugung periodischer elektrischer Impulse. — **Standard Telephon und Radio AG.**, Seestrasse 395, Zürich (Schweiz). Vertreterin: Standard Telephon und Radio AG., Zweigniederlassung Bern, Bern.
- Kl. 122 a, Nr. 282232. 11. Juli 1950, 12 Uhr. — Reklameschild mit auswechselbaren und in jeder Lage auf das Schild unter magnetischer Einwirkung aufsetzbaren Zeichen. — **Heinrich Wipf**, Kaufmann, Hausen a. A. (Schweiz). Vertreter: Marcel Pinkers, Zürich.
- Cl. 122 b, N° 282233. 7 juin 1949, 11 1/2 h. — Support pour rayonnage. — **André Félix**, Maupas 25, Lausanne (Suisse). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Kl. 122 b, Nr. 282234. 15. April 1951, 12 Uhr. — An Kleiderstangen anzubringende Rolle für die Grössenbezeichnung von an einer Stange aufgehängten Konfektionsstücken. — **Heinrich Gasser**, Abeggstrasse 21, Zürich (Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich.
- Kl. 123 a, Nr. 282235. 13. Juni 1950, 19 Uhr. — Schutzvorrichtung für Gartenschirme. — **Otto Helfenstein**, Randenstrasse 137, Schaffhausen (Schweiz). Vertreter: Rehmann-Kupfer & Co., Zürich.
- Cl. 123 c, N° 282236. 14 octobre 1949, 22 1/4 h. — Dispositif porte-assiette pour camping. — **Henri-Félix Goudron**, route de l'Helvétie 13, Pont-de-Roide (Doubs, France). Mandataires: A. Braun, Bâle. — Priorité: France, 2 mars 1949.
- Cl. 125 a, N° 282237. 14 octobre 1949, 22 1/4 h. — Appareil pour ensacher des produits granuleux. — **The Quaker Oats Company**, West Jackson Boulevard 141, Chicago 4 (Illinois, U.S.A.). Mandataire: A. Braun, Bâle. — Priorité: U.S.A., 21 janvier 1949.
- Cl. 125 a, N° 282238. 13 mars 1950, 12 h. — Forme-support pour plier des feuilles de carton découpées. — **André Schick**, avenue du Servan 18, Lausanne (Suisse). Mandataire: L. Flesch, ing. dipl., Lausanne.
- Cl. 125 b, N° 282239. 18 mars 1950, 12 h. — Boîte en carton. — **J. Bobst & Fils S.A.**, route de Renens, Prilly (Vaud, Suisse). Mandataire: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève.
- Kl. 125 b, Nr. 282240. 6. April 1950, 15 Uhr. — Schliessorgan für Bindeelemente. — **Hans F. Stoffel**, Tuckahoe (N. Y., USA). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. — Priorität: USA, 12. April 1949.
- Kl. 125 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282028 (15 f).
- Kl. 126 b, Nr. 282241. 16. Januar 1950, 10 1/2 Uhr. — Nutzfahrzeug. — **Walter Ruf**, Ing., c/o «Mowag» Seitz & Ruf AG., Kreuzlingen (Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Kl. 126 b, Nr. 282242. 23. Februar 1950, 19 Uhr. — Kraftfahrzeug. — **Fritz Nallinger**, dipl. Ing., Relenbergstrasse 22, Stuttgart (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. — Priorität: Deutschland, 1. Oktober 1948.
- Kl. 126 b, Nr. 282243. 31. März 1950, 18 Uhr. — Abnehmbares Verdeck an Fahrzeugen, insbesondere Automobilen. — **Hans Weibel**, Carrosserie, Kreuzstrasse 36 a, Zürich 8 (Schweiz). Vertreter: Paul Feremutsch, Zürich.
- Kl. 126 b, Nr. 282244. 1. Mai 1950, 17 Uhr. — Fahrzeugschild mit Haltevorrichtung. — **Jules Karrer**, junior, Wehntalerstrasse 121, Zürich (Schweiz). Vertreter: Rehmann-Kupfer & Co., Zürich.
- Kl. 126 b, Nr. 282245. 6. März 1952, 12 Uhr. — Laufkette, insbesondere für Raupenfahrzeuge. — **Uranus Traktoren Aktiengesellschaft**, Seilergraben 1, Zürich (Schweiz).
- Kl. 126 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282180 (96 g).
- Kl. 126 f, Nr. 282246. 16. Juni 1950, 20 Uhr. — Vorrichtung zum Reinigen von Ketten. — **Robert Hagenbucher**, Hegfeldstrasse 23, Oberwinterthur (Zürich, Schweiz). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich.
- Kl. 126 g. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282172 (96 a).
- Cl. 126 i, N° 282247. 20 septembre 1949, ore 16. — Movimento di pedaliera per cicli muniti di motore. — **Erminio De Capitani**, via Venini 86; **Aristide Marelli**, via Bosovich 26, Milano; e **Angelo Panzera**, via V. Bellini, San Rocco (Monza, Italia). Mandataria: M. Montanaro, Lugano. — Priorità: Italia, 26 ottobre 1948 e 9 giugno 1949.
- Cl. 126 i, N° 282248. 5 octobre 1949, 20 h. — Dérailleur pour cycle. — **Lucien Juy**, rue Général-Fauconnet 75, Dijon (France). Mandataire: L. Flesch, ing. dipl., Lausanne. — Priorités: France, 14 décembre 1948 et 17 juin 1949.
- Kl. 127 i, Nr. 282249. 2. Mai 1950, 18 1/4 Uhr. — Relais für Eisenbahn-Sicherungseinrichtungen. — **Vereinigte Eisenbahn-Signalwerke GmbH.**, Georgsmarienhütte (Deutschland). Vertreter: Edmond Lauber, dipl. Ing., Genf. — Prioritäten: Deutschland, 21., 28. Oktober und 17. Dezember 1949.
- Kl. 129 b, Nr. 282250. 9. April 1946, 18 Uhr. — Einrichtung zur Regelung wenigstens einer physikalischen Grösse auf einen Sollwert. — **S. Smith & Sons (England) Limited**, Cricklewood Works, Cricklewood, London N W 2 (Grossbritannien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Prioritäten: Grossbritannien, 9. März 1945 und 11. März 1946.
- Cl. 129 c, N° 282251. 3 août 1949, 17 1/4 h. — Dispositif de déviation d'un jet gazeux à grande vitesse éjecté par une tuyère. — **Etat Français, représenté par le Secrétaire d'Etat aux Forces Armées (Air)**, Paris (France). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. — Priorité: France, 9 août 1948.



19 { Zusatzpatente  
Brevets additionnels } Nrn. 282252 — 282270  
Brevetti addizionali

(Die eingeklammerte Zahl hinter der Nummer eines jeden Zusatzpatentes bedeutet die Nummer des Hauptpatentes. — Le chiffre entre parenthèses, après le numéro de chaque brevet additionnel, indique le numéro du brevet principal. — Il numero in parentesi, dopo il numero di ogni brevetto addizionale, indica il numero del brevetto principale.)

- Kl. 3 c, Nr. 282252 (279553). 22. August 1949, 18 1/2 Uhr. — Verfahren zur Herstellung eines heterocyclischen Carbaminsäurederivates. — **J. R. Gelgy A.G.**, Basel (Schweiz).
- Kl. 36 o, N° 282253 (277296). 19 juillet 1949, 18 h. — Procédé de fabrication de l'acide téréphtalique. — **E. I. Du Pont de Nemours & Company**, Wilmington (Delaware, U.S.A.). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: U.S.A., 2 octobre 1948.
- Kl. 36 o, Nr. 282254 (277984). 21. Februar 1949, 18 1/2 Uhr. — Verfahren zur Herstellung einer gesättigten heterocyclischen Verbindung. — **Imperial Chemical Industries Limited**, London (Grossbritannien). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Kl. 36 p. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282252 (3 c).
- Kl. 37 a, Nr. 282255 (279911). 23. Dezember 1949, 16 1/2 Uhr. — Verfahren zur Herstellung eines Azofarbstoffes der Stilbenreihe. — **CIBA Aktiengesellschaft**, Basel (Schweiz).
- Kl. 37 a, Nrn. 282256 — 282263 (279910). 3. September 1948, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung eines Monoazofarbstoffes. — **CIBA Aktiengesellschaft**, Basel (Schweiz).
- Kl. 37 b, Nr. 282264 (279912). 3. Juni 1949, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung eines Küpenfarbstoffes. — **CIBA Aktiengesellschaft**, Basel (Schweiz).
- Kl. 70. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282266 (71 f).
- Kl. 71 e, N° 282265 (272319). 19 janvier 1949, 18 1/4 h. — Roulement à billes pour masse oscillante de remontage automatique pour pièces d'horlogerie. — **Roulements à Billes Miniatures S.A.**, rue du Faucon 19, Bienne (Suisse). Mandataires: Bovard & Cie, Berne.
- Kl. 71 f, Nr. 282266 (279958). 8. März 1948, 12 Uhr. — Armbanduhr. — Dr. Hugo Batt, Zahnarzt, Länggäßstrasse 28, Bern (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Kl. 71 f. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282265 (71 e).
- Kl. 71 k. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282266 (71 f).
- Kl. 77, Nr. 282267 (273464). 6. April 1950, 17 3/4 Uhr. — Elektrischer Ofen mit mindestens einer einstückigen selbstbackenden Elektrode. — **Elektrokemisk A/S**, Radhusgaten 23, Oslo (Norwegen). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. — Priorität: Norwegen, 6. Mai 1949.
- Kl. 96 f, Nr. 282268 (276227). 12. Januar 1950, 10 Uhr. — Umschalteneinrichtung für ein Druckmedium. — **Josef Albert Lüthi**, Konstrukteur, Bruggbach 253, Kronbühl bei St. Gallen (Schweiz).
- Kl. 100 b, Nr. 282269 (267184). 18. April 1950, 19 Uhr. — Zwischenkühler an mehrstufigen Turbokompressoren. — **Maschinenfabrik Oerlikon**, Zürich-Oerlikon (Schweiz).
- Kl. 113. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 282267 (77).
- Kl. 127 i, N° 282270 (271552). 15 octobre 1949, 12 h. — Dispositif de suspension d'un moteur d'entraînement dans un véhicule à traction électrique. — **The English Electric Company Limited**, Kingsway 28, Londres (Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Priorité: Grande-Bretagne, 18 octobre 1948.

## II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>a</sup> Parte

### Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- Kl. 4 d, N° 224912 (avec 230837). 25 février 1942, 19 h. — Dispositif de fermeture de baie. — **James Guyot**, La Tour-de-Peilz (Vaud, Suisse). Mandataire: Dr. J.-D. Pahud, Lausanne. — Transmission à **James Guyot S.A.**, La Tour-de-Peilz (Suisse); enregistrement du 9 avril 1952.
- Kl. 9 b, N° 251607, Cl. 9 c, N° 208714, Cl. 15 k, N° 250015. — **César Mingori**, boulevard de Charonne 128, Paris XX (France). Mandataires: Bovard & Cie, Berne. — Licence exclusive en faveur de: **Samor S.A.**, spécialités appareils «Mingori», outillage, robinetterie, Crissier-Renens (Vaud, Suisse); enregistrement du 5 avril 1952.
- Kl. 15 g, Nr. 275742. 20. Juli 1950, 19 Uhr. — Zusammenklappbarer Liegestuhl. — **Hans Hoflenstein**, St. Gallen (Schweiz). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. — Uebertragung an **Emil Bamert-Hess**, Möbel en gros, Tuggen (Schwyz, Schweiz). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert am 15. April 1952.
- Kl. 21 e, N° 281101. 3 octobre 1949, 18 h. — EnsoUPLE. — **F. A. Hughes & Co. Limited**, Londres W. 1 (Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. — Transmission à **Magnesium Elektron Limited**, Lumm's Lane, Clifton Junction près Manchester (Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève; enregistrement du 15 avril 1952.
- Kl. 34 d, Nr. 257394. 22. Februar 1947, 11 Uhr. — Verfahren, um Naturprodukte zu rösten, und Vorrichtung zur Ausführung des Verfahrens. — **Walter Beler**, Zürich (Schweiz). Vertreter: Paul Metzler, Zürich. — Uebertragung an **Emil J. Müller**, Winterthurerstrasse 156, Zürich (Schweiz). Vertreter: Dr. H. Scheidegger, Zürich; registriert am 9. April 1952.
- Kl. 68, Nrn. 266406, 267995, 275494. — **Curt Herzstark**, Mauren (Liechtenstein). — Uebertragung an **Contina Bureaux- und Rechenmaschinenfabrik A.G.**, Mauren (Liechtenstein). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich; registriert am 10. April 1952.
- Kl. 79 e, Nr. 277391. 21. Januar 1949, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Formkörpern mit erhöhter Festigkeit, wie Schrauben, Nieten usw. durch Kaltumformung und nach diesem Verfahren hergestellter Formkörper. — **Bauer & Schaurte**, Neuss-Rhein (Deutschland). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. — Uebertragung an **Firma F. B. Hatebur**, Nauenstrasse 63 a, Basel (Schweiz). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert am 7. April 1952.
- Kl. 104 d, Nr. 272383. 12. Dezember 1947, 18 1/2 Uhr. — Verfahren zum Betrieb einer Gasturbineanlage und Einrichtung zur Durchführung dieses Verfahrens. — **N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken**, Eindhoven (Niederlande). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. — Uebertragung an **Albert August Dros**, Dipl.-Ing., Hazeloop 3, Geldrop (Niederlande). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich; registriert am 15. April 1952.

Kl. 126 f, Nr. 270732. 27. Juni 1949, 11 Uhr. — Gepäckträger für Motor- und Fahrräder. — **Ernst Schumacher**, Täuffelen; und **Jean Weglar**, Ascona (Schweiz). — Uebertragung des Anteils Weglar an **Ernst Schumacher**, mechanische Werkstätte, Täuffelen (Schweiz); registriert am 7. April 1952.

### Neue Vertreter — Nouveaux mandataires — Nuovi mandatiari

- Kl. 3 b, Nr. 273320. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 4 a, Nr. 260498. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 4 a, Nr. 260499. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 4 b, Nr. 251822. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 4 d, Nr. 202483. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 4 d, Nr. 216888. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 4 d, Nr. 232067. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 4 d, Nr. 264222. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 7 e, Nr. 240417. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 15 b, Nr. 278228. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 15 g, Nr. 269753. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 15 g, Nr. 276674. Fritz Isler, Zürich.
- Kl. 15 l, Nr. 274791. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 15 l, Nr. 278884. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 24 d, Nr. 277627. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 25 b, Nr. 247215. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 33 a, Nr. 277973. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 46 b, Nr. 245080. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 46 b, Nr. 249129. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 46 d, Nr. 279304. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 47 d, Nr. 214850. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 54 c, Nr. 271967. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 54 f, Nr. 255449. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 79 b, Nr. 272010. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 79 h, Nr. 265575. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 79 k, Nr. 274029. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 80 a, Nr. 256288. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 80 e, Nr. 246745. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 80 e, Nr. 274036. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 84, Nr. 278071. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 85 a, Nr. 270618. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 96 a, Nr. 270628. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 96 a, Nr. 279720. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 97, Nr. 273786. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 101 a, Nr. 279999. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 114 d, Nr. 277816. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 116 c, Nr. 274376. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 116 f, Nr. 254944. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 116 l, Nr. 256968. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 123 b, Nr. 271272. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 125 a, Nr. 269680. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 125 b, Nr. 275038. Ammann & Co., Bern.
- Kl. 125 b, Nr. 278815. Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 126 i, Nr. 222111. Ernst F. Zbinden, Luzern.

### Löschungen — Radiations — Radiazioni

(166 Hauptpatente — 166 brevets principaux — 166 brevetti principali)

- Kl. 1, Nr. 262184. Verfahren zum Trennen von Gemischen fester Stoffe nach dem spezifischen Gewicht, z. B. von steinkohlhaltigen Gemischen.
- Kl. 2 a, Nr. 278200. Werkzeugquerträger für von einem Traktor fortbewegte, landwirtschaftliche Arbeitsgeräte.
- Kl. 2 c, N° 278201. Machine pour arracher et recueillir les pommes de terre.
- Kl. 2 e, Nr. 259045. Rasensprenger.
- Kl. 2 e, N° 278205. Appareil pour la culture des champignons.
- Kl. 2 e, Nr. 278207. Schutzvorrichtung für Pflanzen-Setzlinge.
- Kl. 3 c, Nr. 270471. Verfahren zur Herstellung von Schädlingsbekämpfungsmitteln.
- Kl. 3 c, Nr. 273002. Verfahren zur Schädlingsbekämpfung.
- Kl. 4 a, N° 253892. Plafond suspendu.
- Kl. 4 b, Nr. 259050. Betonbalken.
- Kl. 4 c, Nr. 270482. Bedachungselement.
- Kl. 4 d, Nr. 241357. Dichtungseinrichtung für Türen und Fenster.
- Kl. 4 d, Nr. 266844. Abdichtungsvorrichtung an einer Abschlüsseinrichtung für eine Wandöffnung.
- Kl. 4 e, N° 206133. Potence extensible s'adaptant aux fenêtres.
- Kl. 4 f, Nr. 261569. Fundament für in Serien herzustellende Häuser.
- Kl. 8 a, N° 237751. Procédé de préparation de bétons à haute résistance et à durcissement rapide.
- Kl. 8 a, N° 253215. Macchina per la fabbricazione di mattoni forati.
- Kl. 8 a, Nr. 267075. Form für die Herstellung von Bauplatten.
- Kl. 9 b, Nr. 269115. Rührvorrichtung, insbesondere für Jauche.
- Kl. 10 c, Nr. 196922. Gelenkschiebetüre.
- Kl. 10 e, Nr. 265791. Scharnier.
- Kl. 15 c, Nr. 278229. Schuhreiniger.
- Kl. 15 f, Nr. 268805. Vorrichtung zum Festhalten von Türvorlagen.
- Kl. 15 f, Nr. 278232. Doppelhaken.
- Kl. 15 g, Nr. 253915. Gefedertes Gestell für Sitz- und Liegemöbel.
- Kl. 15 g, Nr. 255676. Federpolster, insbesondere für Auflegematratzen.
- Kl. 15 g, Nr. 266862. In ein Doppelbett verwandelbare Polsterbank.
- Kl. 15 g, Nr. 271598. Polstermöbel.
- Kl. 15 h, Nr. 278239. Kinderbett.
- Kl. 15 i, N° 216378. Table transformable.
- Kl. 15 i, Nr. 258255. Zeichentisch mit verstellbarem Reissbrett.
- Kl. 17 a, Nr. 242324. Abschlussvorrichtung, insbesondere für Behälter.
- Kl. 19 c, N° 278249. Dispositivo di trasmissione del movimento ai fusi per filatori e ritorcitori a fusiere mobili.
- Kl. 19 d, Nr. 220183. Spulmaschine.
- Kl. 21 c, Nr. 278250. Unterschlageinrichtung für Webstühle.
- Kl. 21 f, N° 271351. Arcade de métier à tisser.

- Kl. 23 a, Nr. 249847. Antriebsvorrichtung an flachen Kulierwerkmaschinen zum stufenlosen Kulieren.
- Cl. 23 a, N° 261947. Tricot indémaillable, procédé pour sa fabrication et métier à tricoter pour la mise en œuvre de ce procédé.
- Cl. 21 e, N° 277270. Produit à détacher et procédé de fabrication de ce produit.
- Kl. 25 a, Nr. 253001. Büstenhalter.
- Kl. 25 c, Nr. 265502. Reissverschluss.
- Kl. 25 c, Nr. 270239. Halteeinrichtung mit federndem Eingriff eines knopf- und eines hügelartigen Teiles.
- Kl. 25 d, Nr. 252736. Verfahren zum Massnehmen am menschlichen Körper und Einrichtung zur Ausführung des Verfahrens.
- Kl. 25 d, Nr. 272231. Verfahren zur Herstellung von Körperrückbildungen und nach dem Verfahren hergestellte Körperrückbildung.
- Kl. 25 d, Nr. 278268. Platte zum Ueberdecken von geschminkten Lippen.
- Kl. 26 a, Nr. 267372. Kopfbedeckung.
- Kl. 27 a, Nr. 268831. Schuh.
- Kl. 27 c, Nr. 208742. Verfahren zur Herstellung von Schuhabsätzen.
- Kl. 27 c, Nr. 216160. Spitzenzwickmaschine.
- Kl. 30 a, Nr. 253465. Backgerät.
- Cl. 30 b, N° 265824. Machine à mouler la pâte pour la fabrication de pain.
- Kl. 31 d, Nr. 271367. Gusstform zur Herstellung von Gegenständen aus Schokolade-, Zucker- und dergleichen Massen.
- Kl. 36 m, Nr. 209161. Verfahren zur Gewinnung von Berylliumoxyd aus berylliumhaltigen Erzen.
- Kl. 36 o, Nr. 252133. Verfahren zur Herstellung eines neuen Kondensationsproduktes.
- Cl. 36 o, N° 273390. Procédé pour la préparation d'halogénures de vinyle.
- Kl. 36 o, Nr. 273397. Verfahren zur Herstellung eines 7-Bromcholesteryl-esters.
- Kl. 36 p, Nr. 249373. Verfahren zur Darstellung eines neuen Abkömmlings des Pyridins.
- Cl. 36 p, N° 271114. Procédé pour la préparation de la pyrazine.
- Kl. 37 h, Nr. 278291. Spachtelmasse.
- Kl. 41, Nr. 246994. Verfahren zur Herstellung polymerer Materialien.
- Kl. 41, Nr. 265849. Isoliermasse und Verfahren zu ihrer Herstellung.
- Cl. 42, N° 241213. Procédé de fabrication d'engrais.
- Kl. 43, Nr. 199481. Spüleinrichtung bei Filterkammern.
- Kl. 43, Nr. 259826. Verfahren zur Reinigung von Wasser.
- Kl. 47 c, Nr. 273082. Maschine zum Abrunden von Bücherrücken.
- Cl. 47 e, N° 255427. Dispositif de signalisation pour fichier.
- Kl. 47 e, N° 271138. Dispositivo per raccogliere e conservare fogli.
- Kl. 49 a, Nr. 244617. Vorrichtung für Blitzlichtaufnahmen.
- Cl. 49 b, N° 254259. Procédé pour l'obtention de radiographies multiples et grille pour la mise en œuvre de ce procédé.
- Kl. 49 c, Nr. 267975. Blitzlichtlampe.
- Kl. 49 d, Nr. 201646. Verfahren und Vorrichtung zum Herstellen von Schriftvorlagen, insbesondere für den Offset- und Tiefdruck, mittels einer Zeilensetzmaschine.
- Kl. 53 a, Nr. 250399. Elektrisches Musikinstrument.
- Kl. 53 c, Nr. 278316. Blasinstrument mit einem Drückertasten aufweisenden Maschinensatz.
- Cl. 54 b, N° 215968. Dispositif pour assembler rigidement deux skis de façon à constituer une luge.
- Kl. 54 b, Nr. 265870. Verlängerbarer Skistock mit zwei ineinander teleskopartig verschiebbaren Rohrteilen.
- Cl. 54 c, N° 236253. Jeu de foot-ball de salon.
- Kl. 58, Nr. 245114. Messgerät zur Kontrolle von Löchern mit profilierten Mantellinien, insbesondere von Löchern mit Innengewinde, und Verfahren zur Herstellung dieses Messgerätes.
- Kl. 59, Nr. 254840. Handkoordinatograph.
- Kl. 59, Nr. 278322. Senkel.
- Cl. 71 c, N° 207375. Cadran pour pièces d'horlogerie et autres appareils indicateurs.
- Cl. 71 c, N° 211451. Procédé pour la fabrication d'un cadran luminescent de pièce d'horlogerie et cadran obtenu par ce procédé.
- Cl. 71 c, N° 278332. Cadran avec signe pleins en relief pour pièce d'horlogerie et procédé de fabrication de ce cadran.
- Cl. 71 e, N° 274297. Tige de remontoir pour pièce d'horlogerie.
- Cl. 71 f, N° 253517. Boite de montre.
- Cl. 71 k, N° 201046. Mécanisme de remise à zéro d'au moins une aiguille de chronographe.
- Kl. 76, Nr. 209688. Nickel-Chromlegierung.
- Kl. 76, Nr. 274914. Verfahren zur Wiedergewinnung von hartem Metallkarbid.
- Kl. 79 c, Nr. 258902. Apparat zum elektrischen Lötten von Metallbändern.
- Kl. 79 f, Nr. 278341. Vorrichtung zum Walzen von langen Gewinden auf Stangen und dergleichen.
- Kl. 79 i, Nr. 249175. Drahtbiegemaschine zur Herstellung von flachen, an beiden Enden sich verschmälernden Schraubenfederbändern.
- Kl. 79 k, Nr. 231101. Maschine zum Bohren, Schlitzen, Fräsen und dergleichen.
- Cl. 79 k, N° 244651. Fraiseuse à tête réglable et table tournante.
- Cl. 79 k, N° 249433. Appareil comportant un organe mobile destiné à exécuter avec une très grande précision un déplacement angulaire par rapport à son support.
- Kl. 79 l, Nr. 260368. Blichschere.
- Cl. 80 a, N° 267751. Machine pour scier les grumes avec équipement électrique de commande.
- Kl. 80 c, Nr. 258917. Hydraulische Presse.
- Kl. 81, Nr. 241975. Verfahren zur Verringerung der Durchlässigkeit für kurzwellige und ultraviolette Lichtstrahlen bei Folien aus regenerierter Zellulose oder Zelluloseverbindungen.
- Kl. 81, Nr. 266148. Verfahren zur Plastifikation thermoplastischer Kunststoffe.
- Kl. 85 a, Nr. 274041. Maschine zum Schleifen von gezahnten Schneidwerkzeugen.
- Cl. 85 a, N° 278348. Machine à polir des surfaces annulaires, en particulier des jantes de bicyclettes.
- Cl. 86, N° 265275. Rasoir.
- Kl. 87 a, Nr. 267761. Vorrichtung zum Spannen offener Spannringe mit gelochten Enden.
- Cl. 87 b, N° 216327. Outil pour planter les clous.
- Kl. 96 a, Nr. 207770. Einrichtung zur Befestigung von mit Befestigungsbolzen versehenen Maschinenteilen auf Fundamenten mittels eines schalldämpfenden Elementes und Fundamentbolzen.
- Cl. 96 a, N° 248586. Dispositif amortisseur.
- Kl. 96 e, Nr. 216520. Kopf für die Zu- und Ableitung von Heiz- oder Kühlmedien an sich drehenden Zylindern.
- Cl. 96 e, N° 249935. Joint métaloplastique.
- Kl. 96 e, Nr. 278361. Elastische Rohrverbindung.
- Kl. 96 g, Nr. 228499. Wechselgetriebe mit stufenlos regelbarem Reibradgetriebe und Differentialgetriebe.
- Cl. 96 g, N° 264999. Dispositif d'entraînement par adhérence.
- Kl. 96 g, Nr. 278363. Verfahren zum stufenlosen Drehzahländern und Vorrichtung zur Ausübung des Verfahrens.
- Kl. 101 d, Nr. 246777. Doppeltwirkende Pumpe.
- Kl. 101 d, Nr. 268029. Hydraulische Hochdruckmaschine.
- Cl. 104 a, N° 236101. Moteur à combustion interne à quatre temps, à distribution au moyen d'un seul fourreau.
- Kl. 104 b, Nr. 200777. Verfahren und Einrichtung zum Aus- und Einschalten der Brennstoffzufuhr beim In- und Ausserbetriebsetzen von Motorbremsen auf Kraftfahrzeugen mit Vergaser-Motoren.
- Cl. 104 b, N° 232721. Mécanisme de commande de fourreau de distribution de moteur à combustion interne.
- Kl. 101 c, Nr. 203215. Zylindereinsatz, insbesondere für Zweitaktbrennkraftmaschinen mit Quer- oder Umkehrspülung.
- Kl. 101 d, Nr. 204313. Einrichtung zum Kühlen der Erhitzerrohre von Wärmekraftanlagen, in welchen ein gasförmiges Arbeitsmittel einen geschlossenen Kreislauf beschreibt.
- Kl. 109, Nr. 243203. Verfahren zur Herstellung eines mit einem Leiter verbundenen Kohlestabes, insbesondere für Trockenbatterien.
- Cl. 110 a, N° 270656. Moteur électrique.
- Kl. 110 b, Nr. 229033. Hochspannungskabelanschluss.
- Kl. 111 a, Nr. 224042. Kabelträger.
- Kl. 111 a, Nr. 278384. Elektrische Steckdose.
- Kl. 111 d, Nr. 202344. Schalteinrichtung, bestehend aus mindestens zwei Selbstschaltern mit Steckkontakten zum Einstecken in feste Gegenkontakte.
- Kl. 111 d, Nr. 257859. Einrichtung zum Verhindern des Auftretens von betriebsfrequenten Uberspannungen bei der Kurzschlussfortschaltung in Mehrphasennetzen.
- Kl. 111 d, Nr. 257860. Einrichtung zum Verhindern des Auftretens von betriebsfrequenten Uberspannungen bei der Kurzschlussfortschaltung in Mehrphasennetzen.
- Kl. 112, Nr. 233017. Elektrische Entladungsröhre.
- Kl. 112, Nr. 244459. Magnetspule für elektromagnetische Apparate.
- Kl. 112, Nr. 258126. Verfahren zur Herstellung indirekt beheizter Kathoden.
- Kl. 112, Nr. 265329. Hochfrequenzofen.
- Kl. 112, Nr. 266217. Elektronenröhre.
- Kl. 112, Nr. 269638. Elektronenröhre.
- Cl. 112, N° 273806. Electro-aimant multipolaire.
- Kl. 114 b, Nr. 266987. Scheinwerfer.
- Kl. 115 c, Nr. 200836. Elektrische Gasentladungsröhre, die von einem geschlossenen Kolben umgeben ist.
- Kl. 115 c, Nr. 254397. Verfahren zur Herstellung fluoreszierender Ueberzüge.
- Cl. 116 a, N° 260986. Appareil d'auscultation.
- Cl. 116 a, N° 260987. Appareil d'auscultation.
- Kl. 116 h, Nr. 256696. Verfahren zur Herstellung eines Diamidins.
- Kl. 116 h, Nr. 264756. Verfahren zur Gewinnung eines Thrombinpräparates aus Blutplasma.
- Kl. 116 h, Nr. 278409. Verfahren zur Herstellung eines neuen Lokalanästhetikums.
- Kl. 116 i, Nr. 257883. Einrichtung zur Verbesserung der bioklimatischen Eigenschaften der Luft von Räumen.
- Kl. 118 h, Nr. 265058. Vorrichtung zur teilweisen Automatisierung des Verkaufes von Stückgütern.
- Kl. 118 c, Nr. 206854. Vorrichtung zur Kontrolle der Parkierungszeit eines Fahrzeuges.
- Kl. 118 d, Nr. 268698. Lochkartengesteuerte Buchhaltungsmaschine.
- Cl. 119 b, N° 221463. Jeu de football de salon.
- Cl. 120 b, N° 270702. Procédé pour la transmission des signaux d'appel à basse fréquence.

- Kl. 120 d, Nr. 219020. Generator zur Erzeugung von harmonischen Frequenzen aus einer Grundfrequenz.
- Cl. 120 f, N° 247356. Procédé de radiotélégraphie secrète et installation pour sa mise en œuvre.
- Cl. 120 f, N° 266526. Dispositif pour le réglage de l'accord d'une antenne travaillant sur des longueurs d'onde inférieures à quatre fois sa longueur.
- Kl. 120 g, Nr. 268711. Speicher-Bildfängeröhre mit magnetischer Ablenkung des Elektronenabtastrahlens.
- Kl. 121 a, Nr. 205041. Elektrische Schutz Einrichtung mit Alarmvorrichtung.
- Kl. 125 b, Nr. 268716. Gefäßverschluss, insbesondere für Tuben.
- Cl. 125 c, N° 259990. Appareil pour déchargement et chargement rapide de produits en vrac.
- Kl. 126 b, Nr. 262939. Kombinationspedal an Motorfahrzeugen.
- Kl. 126 b, Nr. 278433. Kotflügel an Automobilen.
- Cl. 126 b, N° 278435. Dispositivo di comando idraulico dell'orientamento di almeno un faro in un autoveicolo.
- Kl. 126 c, Nr. 237117. Fahrradsschloss.
- Cl. 126 f, N° 268068. Dispositif d'éclairage électrique.
- Cl. 126 f, N° 278437. Supporto per selle di biciclette e simili veicoli.
- Kl. 126 g, Nr. 264175. Zweiradwagen.
- Cl. 126 g, N° 278438. Forcella per cicli, biciclette a motore e simili sfilabile a telescopio e molleggiata.
- Cl. 127 h, N° 276897. Graisseur de rails automatique.
- Kl. 127 l, Nr. 202406. Antrieb an Fahrzeugen mit einer konzentrisch zur Fahrzeugachse angeordneten Kardanwelle.
- Kl. 128 c, Nr. 237311. Schiffspropeller.
- Kl. 128 c, Nr. 247914. Schiffsschraube mit im Betrieb verstellbaren Flügeln.

(9 Zusatzpatente — 9 brevets additionnels — 9 brevetti addizionali)

- Cl. 4 c, N° 212110 (206133). Potence extensible s'adaptant aux fenêtres.
- Cl. 8 a, N° 245575 (237751). Procédé de préparation de béton à haute résistance et à durcissement rapide.
- Kl. 27 a, Nr. 276036 (268831). Schuh.
- Cl. 42, N° 249797, 250009, 257952 (241213). Procédé de fabrication d'engrais.
- Kl. 43, Nrn. 220131, 230637 (199481). Spüleinrichtung bei Filterkammern.
- Kl. 80 c, Nr. 265748 (258917). Hydraulische Presse.

## Verzeichnis der am 16. April 1952 veröffentlichten 322 Patentschriften

Liste des 322 exposés d'invention publiés le 16 avril 1952

Lista dei 322 esposti d'invenzione pubblicati il 16 aprile 1952

277800	280098	280167	280212	280258	280303	280362	280419
279688	280100	280168	280213	280259	280304	280364	280421
279691	280101	280169	280214	280260	280305	280365	280422
279775	280107	280170	280215	280261	280306	280366	280423
279777	280110	280171	280216	280262	280307	280368	280424
279808	280113	280172	280217	280263	280308	280369	280426
279817	280116	280173	280218	280264	280309	280371	280427
279831	280124	280174	280219	280265	280310	280372	280429
279832	280125	280175	280221	280266	280311	280373	280430
279833	280126	280177	280222	280267	280312	280374	280431
279862	280127	280178	280223	280268	280314	280375	280433
279864	280128	280179	280224	280269	280315	280378	280435
279873	280129	280180	280226	280270	280316	280380	280436
279909	280130	280181	280227	280271	280324	280381	280437
279913	280131	280182	280228	280272	280325	280382	280440
279924	280132	280183	280230	280273	280326	280383	280441
279932	280133	280184	280231	280274	280328	280384	280444
279945	280134	280185	280232	280275	280329	280386	280447
279951	280136	280186	280233	280276	280336	280387	280448
279965	280137	280187	280234	280277	280337	280388	280449
279972	280138	280188	280235	280278	280338	280389	280451
279980	280141	280189	280236	280279	280339	280391	280453
280011	280142	280190	280237	280280	280340	280393	280454
280015	280143	280192	280238	280281	280341	280394	280455
280022	280144	280193	280239	280282	280342	280395	280457
280025	280145	280194	280240	280283	280343	280397	280459
280031	280146	280195	280241	280284	280344	280398	280460
280032	280147	280197	280242	280285	280345	280400	280462
280039	280148	280198	280243	280286	280346	280403	280466
280045	280150	280199	280244	280288	280348	280404	280467
280050	280151	280200	280246	280290	280349	280405	280468
280053	280152	280201	280247	280291	280350	280407	280485
280056	280153	280202	280249	280292	280351	280408	280490
280057	280154	280204	280250	280293	280352	280409	280497
280068	280155	280205	280251	280294	280353	280410	280500
280069	280156	280206	280252	280295	280355	280411	
280071	280157	280207	280253	280296	280356	280412	
280077	280158	280208	280254	280297	280358	280413	
280088	280159	280209	280255	280299	280359	280414	
280095	280165	280210	280256	280300	280360	280415	
280096	280166	280211	280257	280302	280361	280416	

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Accord commercial

#### entre la Confédération suisse et la République fédérale d'Allemagne

Conclu à Bonn le 25 avril 1952

Date de l'entrée en vigueur: 1<sup>er</sup> avril 1952

Le Conseil fédéral suisse et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne, afin de rendre les échanges commerciaux entre les deux pays aussi libres que possible, sont convenus de ce qui suit:

**Article premier.** Les administrations de la République fédérale d'Allemagne délivreront des autorisations d'importation et de paiement, et les administrations suisses, de leur côté, délivreront des autorisations d'exportation, conformément aux prescriptions en vigueur pour les produits d'origine suisse énumérés à la liste «A» ci-jointe et cela jusqu'à concurrence des montants indiqués.

**Art. 2.** Les administrations suisses délivreront des autorisations d'importation et les administrations de la République fédérale d'Allemagne, de leur côté, délivreront des autorisations d'exportation, conformément aux prescriptions en vigueur pour les produits énumérés à la liste «B» ci-jointe qui ont leur origine dans le territoire de la République fédérale d'Allemagne, et cela jusqu'à concurrence des montants indiqués.

**Art. 3.** Les deux parties contractantes peuvent convenir en tout temps de fixer plus tard d'autres contingents pour des produits qui ne sont ni libérés, ni énumérés dans la liste «A» ou «B», ou d'augmenter les contingents existants pendant la durée de l'accord.

**Art. 4.** Les contingents pour l'alimentation et l'agriculture de la liste «A» (importations de Suisse dans le territoire de la République fédérale d'Allemagne), d'un montant total de 34,29 millions de marks allemands, sont mis en répartition d'un commun accord entre les administrations compétentes, compte tenu de la demande et des besoins saisonniers.

Les contingents de la liste «A», chapitre II, économie industrielle, seront libérés par tiers par des mises en répartition qui auront lieu au début de mai, à la fin août et au début de décembre.

Lorsque les achats allemands de certains produits dépassent les contingents fixés dans la liste «A», les montants excédentaires ne seront pas imputés sur d'autres contingents.

Les prescriptions et formalités existant pour l'octroi des permis d'importation ou d'exportation et des autorisations de paiement, ainsi que leur exécution, doivent être aussi simples que possible.

**Art. 5.** Les affaires de réciprocité et de compensation ne sont en principe pas admises. Des exceptions ne seront autorisées qu'avec l'assentiment des deux parties.

**Art. 6.** Les affaires qui, au moment de l'échéance du présent accord, auraient été autorisées mais ne seraient pas encore entièrement exécutées, devront l'être d'après les dispositions du présent accord.

**Art. 7.** Il est décidé d'un commun accord que les voyageurs de commerce allemands en Suisse et les voyageurs de commerce suisses dans le territoire de la République fédérale d'Allemagne seront traités d'après les prescriptions les plus favorables existant en la matière.

**Art. 8.** Le règlement des obligations de paiement existant entre les deux pays aura lieu d'après les dispositions de l'accord de paiement du 27 août 1949.

**Art. 9.** Chacune des deux parties contractantes peut exiger la convocation d'une commission mixte qui décidera des mesures nécessaires à prendre en vue d'écarter les difficultés éventuelles dans l'application du présent accord ou en vue de le modifier ou de le compléter.

**Art. 10.** Un comité germano-suisse d'experts pour les fruits et les produits dérivés des fruits sera constitué, dont feront partie des experts nommés par chaque gouvernement et choisis dans les milieux des producteurs, du commerce et de l'industrie utilisant les fruits.

Chaque gouvernement délèguera un ou plusieurs représentants aux délibérations de ce comité.

Le comité d'experts assumera la tâche de présenter des propositions relatives à l'exécution des livraisons de fruits et de produits dérivés des fruits qui sont possibles aux termes de l'accord commercial, notamment aussi des propositions relatives aux espèces de marchandises à importer et aux termes à fixer pour les importations.

Les deux présidents dudit comité se mettront d'accord dans chaque cas au sujet du jour, de l'heure et de l'endroit où il se réunira. Les séances de ce comité seront fixées selon les besoins, d'accord avec les présidents de la commission mixte (art. 9).

**Art. 11.** Le présent accord étendra ses effets à la Principauté de Liechtenstein, aussi longtemps que celle-ci sera liée à la Suisse par un traité d'union douanière.

**Art. 12.** Les clauses du présent accord de même que toutes autres dispositions contractuelles concernant les échanges commerciaux et le service des paiements entre la Suisse et la République fédérale d'Allemagne s'appliqueront également à Berlin-Ouest.

**Art. 13.** Le présent accord, y compris les annexes «A» et «B», entrera en vigueur le jour de sa signature, avec effet au 1<sup>er</sup> avril 1952, et restera valable jusqu'au 31 mars 1953.

Fait à Bonn, le 25 avril 1952 en double expédition.

Pour le  
Gouvernement suisse:  
(signé) Schaffner.

Pour le Gouvernement  
de la République fédérale d'Allemagne:  
(signé) Mueller-Graf.

## LISTE «A»

Importations en provenance de Suisse dans le territoire de la République fédérale d'Allemagne  
(Marchandises non libérées à l'importation)

Numéros de la liste statistique allemande des marchandises	Groupe de marchandises	Contingent en milliers de marks allemands
<b>I. Alimentation et agriculture</b>		
010110, 20	1. Fromage (fromage à pâte dure et à pâte molle, y compris fromage aux herbes)	5 500
040210, 51, 040253, 59, 190219, 90	2. Lait en poudre, lait condensé, produits laitiers spéciaux pour enfants et produits diététiques	p. m.
010211, 21, 23, 31, 41, 010450	3. Bétail d'élevage et de ferme, y compris les chèvres	1 155
010355	4. Porcs de boucherie	p. m.
030110, 25, 41, 45	5. Poissons d'eau douce	100
060210, 20, 31, 35, 39, 91, 95	6. Plantons et autres plantes vivantes, y compris les arbres fruitiers	200
120330, 40, 070151	7. Semences de légumes, semences de fleurs, semences de fruits, à l'exception des semences de pommes, plants d'oignons	165
080611, 19, 31, 39, 080710, 20, 30, 40, 90, 080810, 21, 29, 30, 40, 50, 60, 70, 90, 130321, 25, 200510, 19, 50, 200713, 19, 59, ex 210790, 220710, 30, 221001, 221009, 230611, 15, 50, 81, 85	8. Fruits et produits dérivés des fruits	12 600
200714	9. Concentrés de raisin	1 050
180610, 50	10. Chocolat et produits de l'industrie du chocolat	2 520
220513, 15, 17	11. Vin pour usages industriels	p. m.
070114, 17	12. Pommes de terre	p. m.
	13. Divers	11 000
	Produits agricoles et alimentaires, au total	34 290

## II. Economie Industrielle

731961, 81, 83, 732730, 734081, 89, 7341-42, ex 7345, 735049, 61, 69, 741510, 741691-99, 741721-99, 751029, 99, 760111, 820265, 830113, ex 8313, 831610, 50, 847721, 25, 930610, 980210, 90, 980351, 59	1. Fer et métaux non-ferreux et produits tirés de ces métaux	6 500
---	--	-------

(à l'exception des vis de très petite dimension et des pièces tournées de précision, y compris diverses positions du chapitre 87 pour autant qu'elles ne soient pas libérées)

ex 7341, ex 7342, ex 7416, ex 7417, ex 7510, ex 7616	2. Petites vis et pièces de précision tournées, en tant qu'elles ne sont pas libérées	3 000
845630, 50, 90	3. Machines:	
843915, ex 843937	a) Machines de bureau	450
	b) Machines pour l'industrie textile	6 000
910101-09	4. Instruments de fine mécanique et d'optique:	
	a) Montres fines (montres de poche et montres-bracelets)	14 400
910900	b) Mouvements nus	3 600
320700	5. Produits chimiques:	
	a) Couleurs dérivées du goudron	13 500
	b) Autres produits chimiques	7 700
050600, 050810, 120821, 150421, 29, 150520, 50, 150714, 44, 57, 150890, 151010, 50, 151590, 220810, 50, 250111-90, ex 260290, 270830, 281700, 282110, 282500, 282600, 283000, 283200, 283310-50, 284910-90, 286210-90, 286510, 31, 35, 51, 61, 99, 286610, 50, 286800, 286910-40, 99, 287110-90, 287440, 53, 287510-90, 287710, 287810-90, 287910-20, ex 287931, ex 287935, 287990, 288000, 288600-8990, 289320-30, 289700, 290270, ex 290541, 51, 59, 81, 290690, 290910, 291190, ex 291415, 291651, 99, 291890, 292011-51, 292059-70, 292190, 292211, 14, 18, 19, 21, 25, 31, 39, 292311-19, 292450-2559, 292600, 292790, 293790, 293800, 293900, ex 294200, 294911, 19, 20, 39, 296610, 90, 296900, 310100-0290, 310320, 50, 90, 310511-90, 320300-0400, 320530, 30, 320700, 320855, 81, 90, 320900, 321010, 90, 321110-1490, 321600, 321710, 20, 330200, ex 330400, 330610-90, 340111-0390, 340500-0900, ex 350210, 350400-0500, 350810-1100, 360100 à 0710, 360810, 30, 70, 90, 370100, 370230, 90, 370391, 370410, 370590, 370610, 370710-0850, 380100-0200, 380100, 380900, 381400, 381610, 70, 90, 381810, 30, 90, 381900, 382500, 390251 à 60, 390311-32, ex 390335, 390336, 39, 69, 390400-0600, 390793, 99, ex 410910, ex 480861-69, 481210, 481411 à 55, ex 481690, 591550-90, 592250, 670450, 670550, 681319-59, 950811-50, 980511		

Numéros de la liste statistique allemande des marchandises	Groupe de marchandises	Contingent en milliers de marks allemands
851415-20	6. Industrie électrique:	
852210, 30, 55, 70, 853411-89	a) Appareils à souder	1 260
	b) Instruments à haute fréquence et tubes électroniques	760
853311, 15	c) Lampes à incandescence	180
400730, 520210, 59, 540311-37, 51-77, 91, 550461-99, 560611, 15, 560700, 560830-90	7. Textiles:	
550810, 90, 580880, 580918	a) Fils	3 000
501020, 511010, 90, 511110-1300, 540110-92, 540410, ex 540521, ex 24, ex 27, ex 51, ex 59, ex 91, ex 99, 550510, 90, 560210, 90, 560650, ex 561000, 561101 à 1290, 580131, 35, ex 90, 580230, 91, ex 92, 580810-0919, 580961-590190, 590313-0559, 590692-96, 590900, 592250, ex 592411, 592473-90, 600331-69, 600460, 80, 600712-19, 610193, 610221, 29, 93, 610510-99, 610693, 611110 à 620103, 620211, ex 13, ex 14, 91, ex 94, ex 620303, 620610, ex 630100, 650311 à 0490, 670100-0410, 670510, 670900, 940450-99	b) Tissus de coton	16 000
410211-99, 410350, ex 90, 410450, 70, ex 90, 410511-59, 410611-99, 410710 à 90, 410811-59, 411010-90	c) Autres textiles	39 500
420410-90	8. Cuir et articles en cuir:	
050295, 441710, 442051, 55, 442200, 442310, 90, 442900, 443053, 443211, 460297, 460301, 940111-60, 940310-40, 960110-0390	a) Cuir	4 000
480114, 18, 29, 34, 35, 37, 38, 52, ex 53, ex 55, 57-65, 71, 75-89, 480210, 480310, 90, 480610, 480750, 90, 481010, 50, 481291, 95, 481710, 50, 482710, 490500, 491010, 90, 491119-30, ex 90	b) Articles en cuir	600
	9. Bois et articles de l'industrie du bois, y compris les articles de brossele	250
	10. Papier	1 000
	11. Divers	1 000
	12. Contingents pour foires	10 000
	Produits de l'économie industrielle, au total	132 700
	Total I et II	166 990

## LISTE «B»

Importations en Suisse, en provenance du territoire de la République fédérale d'Allemagne  
(Marchandises non libérées à l'importation)

Numéros du tarif douanier suisse	Groupe de marchandises	Contingents en milliers de francs suisses
<b>L. Alimentation et agriculture</b>		
2a, 3, 4	1. Semences de céréales fourragères	700
8, 9	2. Semences de haricots et de pois	90
45a	3. Pommes de terre pour semence	1 250*
208, 209, 210, 220	4. Produits de pépinières, plantes avec et sans motte	200
208b, 209, 210	5. Plantes forestières	85
132a, b	6. Chevaux:	
	Chevaux de selle	600 pièces
	Chevaux lourds	100 pièces
	Chevaux d'élevage	p. m.
	Chevaux de boucherie	p. m.
136a, 136c, 137b, c, 138a, 139a, 76a-c, 77a-c, 78, 80b	7. Bœufs de boucherie vivants	1 100
23a, 23b, 24a, 24b	8. Viande et préparations de viande	p. m.
40a, 40b, b, 44b	9. Fruits et baies	p. m.
72, 73, 73a, 74, 75	10. Légumes, même préparés	p. m.
	11. Huile comestible	p. m.
	12. Divers	1 700
	Produits agricoles et alimentaires, au total	5 125
	* Avec, au besoin, possibilité d'augmentation.	
<b>II. Economie Industrielle</b>		
177a, b, 179, 181, 185, 188a, b, 193, 194, 195a, b, c, d, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 571b	1. Ouvrages en cuir dans leur ensemble, y compris les chaussures et les fourrures	6 400
ex 250, ex 259, 259a, 260-268b	2. Ouvrages en bois	2 000
ex 299, 301, 306e, 307c, d, ex 308, ex 309	3. Papier et ouvrages en papier	8 000
680a-681, 686, 693, 693a, 694c, 703-704d	4. Verre et céramique	17 200
781b, 783b, 784b, 787c, 788b, 789b, 790, 810, 834-837, 873a, b, 874a, b, c, 892	5. Ouvrages en fer, en acier, en tôle et en métal	32 000
882e-4, 889a, b, 893a, b, 894/898 ex M 6, 898 ex M 9, 948a 1, a 2, 948b 1, b 2, b 3, b 4	6. Machines	16 000
169, ex 973, 1109, 1110, 1113	7. Produits chimiques	3 000
913a, b, 914a-d, g, 894/898 ex M 5, 915, 917	8. Véhicules à moteur et bicyclettes	95 000
954a, 1148, 1149, 1151a-d	9. Produits de l'industrie électrotechnique	9 200
ex 955, 957a-b	10. Instruments de musique	1 800
1152, 1153, 1160a-b	11. Jouets, articles de voyage, bijouterie	11 000
	12. Divers, non dénommé plus haut	18 400
	Produits de l'économie industrielle, au total	220 000
	Total I et II	225 125

### Quatrième protocole

conclu entre une délégation suisse et une délégation allemande au sujet des paiements entre la Suisse et la République fédérale d'Allemagne

#### I. Tourisme

La délégation allemande fit connaître que pour la saison d'été 1952 un contingent global de 12 millions de dollars avait été ouvert pour le tourisme non-commercial à destination des pays de l'O.E.C.E. et qu'en cas d'épuisement prématuré de ce contingent elle examinera la possibilité de l'augmenter, en tenant compte des circonstances du moment. L'attribution annuelle maximum dans la limite de ce contingent a été fixée à 500 marks allemands par personne (250 marks pour enfants au-dessous de quatorze ans).

La délégation suisse a exprimé le vœu qu'en cas de besoin justifié des devises soient attribuées au delà du montant maximum annuel précité. La délégation allemande a reconnu la légitimité de cette demande et a promis de l'examiner de plus près.

La délégation allemande a fait connaître que la tolérance pour l'importation et l'exportation de marks allemands dans le petit trafic frontalière a été portée de 10 à 20 marks allemands.

#### II. Assurances privées

Les compagnies d'assurance suisses exerçant le commerce d'assurance directe dans la République fédérale d'Allemagne et dans les secteurs ouest de Berlin sont autorisées à transférer en Suisse des fonds de leurs succursales ou agences indépendantes en vue de couvrir les frais pour travaux administratifs du siège principal en Suisse.

Un montant global de 900 000 marks pourra être transféré trimestriellement, soit pour les deuxième, troisième et quatrième trimestre 1952. La répartition entre les différentes sociétés s'effectuera par les soins de l'association des compagnies d'assurance suisses concessionnées, délégation des affaires allemandes. Le plan de répartition sera transmis au Ministère fédéral de l'économie nationale, qui accordera les autorisations nécessaires.

#### III. Frais de régie

Il est entendu que la réglementation instituée dans le protocole du 27 janvier 1951, sous chapitre II, est prorogée jusqu'au 31 mars 1953. Les montants revenant aux diverses maisons pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1952 au 31 mars 1953 ont été fixés d'un commun accord. Les transferts doivent être opérés par fractions se succédant à intervalles de trois mois. Un examen commun demeure réservé dans le cas où des faits nouveaux rendraient nécessaires la modification du montant des frais de régie.

#### IV. Droits de licence (indemnités pour droits de protection dans le domaine industriel, droits d'auteur, etc.)

La délégation allemande a consenti à opérer le transfert en Suisse des droits de licence ayant pris naissance entre le 1<sup>er</sup> juillet 1948 et le 15 septembre 1949. Les autorités suisses sont disposées de leur côté à admettre le transfert à destination de la République fédérale d'Allemagne des droits de licence ayant pris naissance dans la même période. Les modalités du transfert feront l'objet d'une négociation spéciale, en vue de laquelle la délégation suisse procurera la documentation nécessaire.

#### V. Retraites et rentes

La délégation allemande a consenti à autoriser le transfert en Suisse de retraites et rentes provenant de contrats de travail de caractère privé, qui sont venues à échéance après la réforme monétaire (20 juin 1948).

#### VI. Prestations des assurances sociales

La délégation allemande a fait connaître que les autorités allemandes autoriseront le transfert en Suisse des prestations des assurances sociales, échues entre le 9 mai 1945 et le 31 août 1949.

#### VII. Paiements en faveur de la Swissair, Compagnie suisse de navigation aérienne

Les arrangements du chiffre V du deuxième protocole conclu le 2 juillet 1951 entre une délégation suisse et une délégation allemande au sujet du service des paiements entre la Suisse et la République fédérale d'Allemagne sont prorogés jusqu'au 30 juin 1952.

#### VIII. Activité des gares et des services des marchandises des Chemins de fer fédéraux sur territoire allemand

Il est entendu que le solde en marks allemands résultant des paiements et des versements, sur la base de l'activité des gares et des services des marchandises des Chemins de fer fédéraux sur territoire allemand à Singen/Htwt., Constance, Allenburg-Rheinau, Jestetten, Lottstetten et Rielasingen, sera livré mensuellement à la « Deutsche Bundesbahn » et compensé entre les administrations ferroviaires allemandes et suisses. Les Chemins de fer fédéraux demanderont à la « Bank deutscher Länder » l'autorisation requise à cet effet par la réglementation sur les devises.

Fait à Bonn, le 25 avril 1952, en double exemplaire.

Pour le  
Gouvernement suisse:  
(signé) Schaffner.

Pour le Gouvernement  
de la République fédérale d'Allemagne:  
(signé) Mueller-Graaf.

107. 8. 5. 52.

### Accordo commerciale

tra la Confederazione svizzera e la Repubblica federale di Germania

Concluso a Bonn il 25 aprile 1952

Data dell'entrata in vigore: 1° aprile 1952

Il Consiglio federale svizzero ed il Governo della Repubblica federale di Germania, allo scopo di rendere più liberi che sia possibile gli scambi commerciali tra i due paesi, hanno convenuto quanto segue:

**Art. 1.** Le amministrazioni della Repubblica federale di Germania rilasceranno delle autorizzazioni d'importazione e di pagamento, e le amministrazioni svizzere, da parte loro, rilasceranno delle autorizzazioni d'esportazione, conformemente alle prescrizioni in vigore per le merci d'origine svizzera enumerate nell'allegato «A», e ciò fino a concorrenza degli importi indicati.

**Art. 2.** Le amministrazioni svizzere rilasceranno delle autorizzazioni d'importazione e le amministrazioni della Repubblica federale di Germania, da parte loro, rilasceranno delle autorizzazioni d'esportazione, conformemente alle prescrizioni in vigore per le merci elencate nell'allegato «B» originarie del territorio della Repubblica federale di Germania, e ciò fino a concorrenza degli importi indicati.

**Art. 3.** Le due parti contraenti possono convenire in ogni tempo di fissare più tardi altri contingenti per merci che non sono né liberate, né enumerate nella lista «A» o «B», o di aumentare i contingenti esistenti durante la validità dell'accordo.

**Art. 4.** I contingenti per l'alimentazione e l'agricoltura della lista «A» (importazioni dalla Svizzera nel territorio della Repubblica federale di Germania) di un ammontare totale di 34,29 milioni di marchi germanici, sono messi a concorso di comune accordo tra le amministrazioni competenti, tenendo conto della domanda e dei bisogni stagionali.

I contingenti della lista «A», capitolo II, economia industriale, saranno liberati in ragione di un terzo ogni volta con messa a concorso che avranno luogo all'inizio di maggio, alla fine di agosto ed all'inizio di dicembre.

Se gli acquisti germanici di certi prodotti superano i contingenti fissati nella lista «A», gli ammontari eccedenti non saranno messi a carico degli altri contingenti.

Le prescrizioni e le formalità esistenti per il rilascio delle autorizzazioni d'importazione o d'esportazione e delle autorizzazioni di pagamento, come pure la loro esecuzione, devono essere più semplici che sia possibile.

**Art. 5.** Gli affari di reciprocità e di compensazione non sono di massima ammissi. Eccezioni saranno autorizzate soltanto con il consenso delle due parti.

**Art. 6.** Gli affari che, allo spirare del presente accordo, fossero stati autorizzati ma non fossero ancora interamente eseguiti, dovranno essere ultimati secondo le disposizioni dell'accordo stesso.

**Art. 7.** È stato deciso di comune accordo che i viaggiatori di commercio germanici in Svizzera e i viaggiatori di commercio svizzeri nel territorio della Repubblica federale di Germania saranno trattati secondo i principi della clausola della nazione più favorita.

**Art. 8.** Il regolamento degli obblighi di pagamento esistenti tra i due paesi avrà luogo secondo le disposizioni dell'accordo di pagamento del 27 agosto 1949.

**Art. 9.** Ciascuna delle parti contraenti può esigere la convocazione di una commissione mista che deciderà quali misure dovranno essere prese per appianare le eventuali difficoltà che dovessero sorgere nell'applicazione del presente accordo o per modificarlo o completarlo.

**Art. 10.** Sarà costituito un comitato germano-svizzero di periti per la frutta e i suoi derivati, del quale faranno parte periti nominati da ciascun Governo e scelti nei circoli dei produttori, del commercio e dell'industria che utilizzano la frutta.

Ciascun Governo delegherà uno o più rappresentanti alle deliberazioni di detto comitato.

Il comitato di periti assumerà il compito di presentare delle proposte relative all'esecuzione delle forniture di frutta e di suoi derivati che possono essere eseguite secondo l'accordo commerciale, segnatamente anche delle proposte relative ai generi di merci da importare e ai termini da fissarsi per le importazioni.

I due presidenti del detto comitato si metteranno d'accordo in ogni caso circa il giorno, l'ora e il luogo nel quale dovranno riunirsi. Le sedute di questo comitato saranno fissate secondo i bisogni, d'intesa con i presidenti della commissione mista (art. 9).

**Art. 11.** Il presente accordo sarà applicabile parimente al Principato del Liechtenstein fino a tanto che questo sarà legato alla Svizzera da un trattato d'unione doganale.

**Art. 12.** Le clausole del presente accordo come pure tutte le altre disposizioni contrattuali concernenti gli scambi commerciali ed il servizio dei pagamenti tra la Svizzera e la Repubblica federale di Germania saranno parimente applicate a Berlino-Ovest.

**Art. 13.** Il presente accordo, comprese le liste allegate «A» e «B», entrerà in vigore il giorno della sua firma, con effetto dal 1° aprile 1952 e sarà valevole fino al 31 marzo 1953.

Fatto a Bonn, in doppio esemplare, il 25 aprile 1952.

Per il Governo svizzero:  
(firmato) Schaffner

Per il Governo della  
Repubblica federale di Germania:  
(firmato) Mueller-Graaf

## LISTA «A»

Importazioni nel territorio della Repubblica federale di Germania, provenienti dalla Svizzera  
(Merci non liberate all'importazione)

Voce dell'elenco statistico germanico delle merci	Gruppo di merci	Contingente in migliaia di marchi germanici
<b>I. Alimentazione ed agricoltura</b>		
040410, 20	1. Formaggio (formaggio di pasta dura e di pasta molle, compreso il formaggio d'erbe)	5 500
040210, 51, 040253, 59, 190219, 90	2. Latte in polvere, latte condensato, prodotti lattici speciali per bambini e prodotti dietetici	p. m.
010211, 21, 23, 31, 41, 010450	3. Bestiame d'allevamento e da reddito, comprese le capre	1 155
010355	4. Suini da macello	p. m.
030110, 25, 41, 45	5. Pesci d'acqua dolce	100
060210, 20, 31, 35, 39, 91, 95	6. Polloni ed altre piante vive, compresi gli alberi da frutta	200
120330, 40, 070151	7. Sementi di legumi, sementi di fiori, sementi di frutta, eccettuate le sementi di mele, marze di cipolle	165
080611, 19, 31, 39, 080710, 20, 30, 40, 90, 080810, 21, 29, 30, 40, 50, 60, 70, 90, 130321, 25, 200510, 19, 50, 200713, 19, 59, ex 210790, 220710, 30, 221001, 221009, 230611, 15, 50, 81, 85	8. Frutta e suoi derivati	12 600
200714	9. Concentrati d'uva	1 050
180610, 50	10. Cioccolato e prodotti della industria della cioccolata	2 520
220513, 15, 17	11. Vino per usi industriali	p. m.
070114, 17	12. Patate	p. m.
	13. Diversi	11 000
	Totale prodotti agricoli ed alimentari	34 290

## II. Economia Industriale

731961, 81, 83, 732730, 734081, 89, 7341-42, ex 7345, 735049, 6169, 741510, 741691-99, 741721-99, 751029, 99, 760111, 820265, 830113, ex 8313, 831610, 50, 847721, 25, 930610, 980210, 90, 980351, 59	1. Ferro e metalli non ferrosi e prodotti ricavati da questi metalli	6 500
(eccettuate le viti di dimensione piccolissima ed i pezzi di precisione torniti, comprese varie voci del capitolo 87, in quanto non siano liberate)		
ex 7341, ex 7342, ex 7416, ex 7417, ex 7510, ex 7616	2. Piccole viti e pezzi di precisione torniti, in quanto non siano liberati	3 000
845630, 50, 90	3. Macchine:	
	a) Macchine d'ufficio	450
843915, ex 843937	b) Macchine per l'industria tessile	6 000
910101-09	4. Istrumenti di meccanica di precisione e d'ottica:	
	a) Orologi finiti (orologi da tasca e orologi-braccialeto)	11 400
910900	b) Movimenti staccati	3 600
320700	5. Chimica:	
	a) Colori derivati dal catrame	13 500
	b) Altri prodotti chimici	7 700
050600, 050810, 120821, 150421, 29, 150520, 50, 150714, 44, 57, 150890, 151010, 50, 151590, 220810, 50, 250111-90, ex 260290, 270830, 281700, 282110, 282500, 282600, 283000, 283200, 283310-50, 284910-90, 286210-90, 286510, 31, 35, 51, 61, 99, 286610, 50, 286800, 286910-40, 99, 287110, 90, 287440, 53, 287510-90, 287710, 287810-90, 287910-20, ex 287931, ex 287935, 287990, 288000, 288600-8990, 289320-30, 289700, 290270, ex 290541, 51, 59, 81, 290690, 290910, 291190, ex 291415, 291651, 99, 291890, 292011-51, 292059-70, 292190, 292211, 14, 18, 19, 21, 25, 31, 39, 292311-19, 292450-2559, 292600, 292790, 293790, 293800, 293900, ex 294200, 294911, 19, 20, 39, 296610, 90, 296900, 310100-0290, 310320, 50, 90, 310511-90, 320300-0400, 320530, 50, 320700, 320855, 81, 90, 320900, 321010, 90, 321110-1490, 321600, 321710, 20, 330200, ex 330400, 330610-90, 340111-0390, 340500-0900, ex 350210, 350400-0500, 350810-1100, 360100-0710, 360810, 30, 70, 90, 370100, 370230, 90, 370391, 370410, 370590, 370610, 370710-0850, 380100-0200, 380400, 380900, 381400, 381610, 70, 90, 381810, 30, 90, 381900, 382500, 390251-60, 390311-32, ex 390335, 390336, 39, 69, 390400-0600, 390793, 99, ex 410910, ex 480861-69, 481210, 481411-55, ex 481690, 591550-90, 592250, 670450, 670550, 681319-59, 950811-50, 980511		

Voce dell'elenco statistico germanico delle merci

Voce dell'elenco statistico germanico delle merci	Gruppo di merci	Contingente in migliaia di marchi germanici
851415-20	6. Industria elettrica:	
852210, 30, 55, 70, 853411-89	a) Apparecchi per saldare	1 260
	b) Istrumenti ad alta frequenza e tubi elettronici	760
853311, 15	c) Lampade a incandescenza	180
	7. Tessili:	
400730, 520210, 59, 540311-37, 51-77, 91, 550461-99, 560611, 15, 560700, 560830-90	a) Filati	3 000
550810, 90, 580880, 580918	b) Tessuti di cotone	16 000
501020, 511010, 90, 511110-1300, 540110-92, 540410, ex 540521, ex 24, ex 27, ex 51, ex 59, ex 91, ex 99, 550510, 90, 560210, 90, 560650, ex 561000, 561101-1290, 580131, 35, ex 90, 580230, 91, ex 92, 580810-0919, 580961-590190, 590313-0559, 590692-96, 590900, 592250, ex 592411, 592473-90, 600331-69, 600460, 80, 600712-19, 610193, 610221, 29, 93, 610510-99, 610693, 611110-620103, 620211, ex 13, ex 14, 91, ex 94, ex 620303, 620610, ex 630100, 650311-0490, 670100-0110, 670510, 670900, 940450-99	c) Altri tessuti	39 500
	8. Cuoio e articoli di cuoio:	
410211-99, 410350, ex 90, 410450, 70, ex 90, 410511-59, 410611-99, 410710-90, 410811-59, 411010-90	a) Cuoio	4 000
420410-90	b) Articoli di cuoio	600
050295, 441710, 442051, 55, 442200, 442310, 90, 442900, 443053, 443211, 460297, 460301, 940111-60, 940310-40, 960110-0390	9. Legno e articoli dell'industria del legno, compresi gli articoli per spazzole	250
480114, 18, 29, 34, 35, 37, 38, 52, ex 53, ex 55, 57-65, 71, 75-89, 480210, 480310, 90, 480610, 480750, 90, 481010, 50, 481291, 95, 481710, 50, 482710, 490500, 491010, 90, 491119-30, ex 90	10. Carta	1 000
	11. Diversi	1 000
	12. Contingenti per fiere	10 000
	Totale prodotti dell'economia Industriale	132 700
	Totale I e II	166 990

## LISTA «B»

Importazioni in Svizzera, provenienti dal territorio della Repubblica federale di Germania  
(Merci non liberate all'importazione)

Voce della tariffa doganale svizzera	Gruppo di merci	Contingente in 1000 franchi svizzeri
<b>I. Alimentazione e agricoltura</b>		
2a, 3, 4	1. Sementi di cereali da foraggio	700
8, 9	2. Sementi di fagioli e di piselli	90
15a	3. Patate da semina * con possibilità d'aumento, se necessario	1 250*
208, 209, 210, 220	4. Prodotti di vivai, piante con e senza pianta	200
208b, 209, 210	5. Piante forestali	85
132a, b	6. Cavalli: Cavalli da sella 600 capi Cavalli pesanti 100 capi Cavalli d'allevamento Cavalli da macello	p. m. p. m.
136a, 136c, 137b, c, 138a, 139a	7. Buoi da macello, vivi	1 100
76a-c, 77a-c, 78, 80b	8. Carne e preparazioni di carne	p. m.
23a <sup>2</sup> , 23b, 24a <sup>1</sup> , 24b	9. Frutta e coccole	p. m.
40a, 40b <sup>1</sup> , b <sup>2</sup> , 44b	10. Legumi, anche preparati	p. m.
72, 73, 73a, 74, 75	11. Olio commestibile	p. m.
	12. Diversi	1 700
	Totale prodotti agricoli ed alimentari	5 125
<b>II. Economia Industriale</b>		
177a, b, 179, 181, 185, 188a, b, 193, 194, 195a, b, c, d, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 571b	1. Lavori di cuoio in genere, comprese le calzature e la pellicceria	6 400
ex 250, ex 259, 259a, 260-268b	2. Lavori in legno	2 000
ex 299, 301, 306e, 307c, d, ex 308, ex 309	3. Carta e lavori di carta	8 000
680a-681, 686, 693, 693a, 694c, 703-704d	4. Vetro e ceramica	17 200
781b, 783b, 784b, 787c, 788b, 789b, 790, 810, 834-837, 873a, b, 874a, b, c, 892	5. Lavori in ferro, in acciaio, in lamiera e in metallo	32 000
882c-i, 889a, b, 893a, b, 894, 898 ex M 6, ex M 9, 948a 1, a 2, 948b 1, b 2, b 3, b 4	6. Macchine	16 000
169, ex 973, 1109, 1110, 1113	7. Chimica	3 000
913a, b, 914a-d, g, 894/898	8. Veicoli a motore e biciclette	95 000
ex M 5, 915, 917	9. Industria elettrica	9 200
954a, 1148, 1149, 1151a-d	10. Istrumenti di musica	1 800
ex 955, 957a-b	11. Giocattoli, articoli da viaggio, gioielleria	11 000
1152, 1153, 1160a-b	12. Diversi, non nominati più sopra	18 400
	Totale economia industriale	220 000
	Totale I e II	225 125

### Quarto protocollo

concernente gli accordi conclusi tra una delegazione svizzera ed una delegazione germanica circa il regolamento dei pagamenti tra la Svizzera e la Repubblica federale di Germania del 25 aprile 1952

#### I. Turismo

La delegazione germanica fece conoscere che, per la stagione estiva 1952, un contingente globale di 12 milioni di dollari era stato aperto per il turismo non commerciale a destinazione dei paesi dell'OEECE e che in caso di esaurimento prematuro di questo contingente essa esaminerà la possibilità di aumentarlo, tenendo conto delle circostanze del momento. L'assegnazione annuale massima nel limite di questo contingente è stata fissata a 500 marchi germanici per persona (250 marchi per ragazzi inferiori a quattordici anni).

La delegazione svizzera ha espresso il voto che in caso di bisogno giustificato, delle divise dovranno essere assegnate in più dell'ammontare massimo annuale predetto. La delegazione germanica ha riconosciuto la legittimità di questa domanda ed ha promesso di esaminarla più a fondo.

La delegazione germanica ha fatto conoscere che la tolleranza per l'importazione e l'esportazione di marchi germanici nel piccolo traffico di confine è stata portata da 10 a 20 marchi germanici.

#### II. Assicurazioni private

Le compagnie svizzere d'assicurazione che esercitano l'assicurazione diretta nella Repubblica federale di Germania e nei settori occidentali di Berlino sono autorizzate a trasferire in Svizzera somme provenienti dai fondi delle loro succursali od agenzie autonome, per sopprimere alle spese dei lavori amministrativi della sede principale in Svizzera.

Un importo globale di 900 000 marchi germanici potrà essere trasferito trimestralmente, sia per il secondo, il terzo ed il quarto trimestre 1952. La ripartizione fra le varie società sarà fatta dall'Associazione delle Compagnie d'assicurazione svizzere concessionarie, Delegazione degli affari germanici. Il piano di ripartizione è comunicato al Ministero federale dell'economia nazionale, che accorderà le autorizzazioni necessarie.

#### III. Spese di regia

È inteso che il regolamento istituito nel protocollo del 27 gennaio 1951, capitolo II, è prorogato fino al 31 marzo 1953. Gli importi spettanti alle varie ditte per il periodo dal 1° aprile 1952 al 31 marzo 1953 sono stati fissati di comune accordo. I trasferimenti devono essere fatti in importi parziali a intervalli di tre mesi l'uno dall'altro. Resta riservato un esame comune nel caso in cui nuovi fatti rendessero necessaria la modificazione dell'importo delle spese di regia.

#### IV. Diritti di licenza (indennità per diritti di protezione nel campo industriale, diritti d'autore, ecc.)

La delegazione germanica ha acconsentito ad effettuare il trasferimento in Svizzera dei diritti di licenza nati tra il 1° luglio 1948 e il 15 settembre 1949. Le autorità svizzere sono disposte, da parte loro, ad ammettere il trasferimento a destinazione della Repubblica federale di Germania dei diritti di licenza nati nello stesso periodo. Le modalità del trasferimento faranno oggetto d'una negoziazione speciale, per la quale la delegazione svizzera procurerà la documentazione necessaria.

#### V. Pensioni e rendite

La delegazione germanica ha acconsentito ad autorizzare il trasferimento in Svizzera di pensioni e rendite provenienti da contratti di lavoro di carattere privato, che sono venuti a scadere dopo la riforma monetaria (20 giugno 1948).

#### VI. Prestazioni delle assicurazioni sociali

La delegazione germanica ha fatto conoscere che le autorità germaniche autorizzeranno il trasferimento in Svizzera delle prestazioni sociali, scadute tra il 9 maggio 1945 e il 31 agosto 1949.

#### VII. Pagamenti in favore della Swissair, Compagnia svizzera di navigazione aerea

Gli accordi della cifra V del secondo protocollo concluso il 2 luglio 1951 tra una delegazione svizzera ed una delegazione germanica in merito al servizio dei pagamenti tra la Svizzera e la Repubblica federale di Germania sono prorogati fino al 30 giugno 1952.

#### VIII. Attività delle stazioni e dei servizi delle merci delle Ferrovie federali svizzere sul territorio germanico

È inteso che il saldo in marchi germanici risultante dai pagamenti e versamenti fatti in base all'attività delle stazioni e dei servizi delle merci delle Ferrovie federali svizzere sul territorio di Singen/Htwl., Costanza, Altenburg-Rheinau, Jestetten, Lottstetten e Rielasingen sarà consegnato mensilmente alla «Deutsche Bundesbahn» e compensato tra le amministrazioni ferroviarie germaniche e svizzere. Le Ferrovie federali svizzere chiederanno alla «Bank deutscher Länder», l'autorizzazione richiesta a tale scopo dal disciplinamento delle divise.

Fatto a Bonn, in doppio esemplare, il 25 aprile 1952.

Per il Governo svizzero:  
(firmato) Schaffner

Per il Governo della Repubblica federale di Germania:  
(firmato) Mueller-Graaf

107. 8. 5. 52.

### Zahlungsverkehr mit Griechenland

Die in Nr. 97 des SHAB. vom 26. April 1952 veröffentlichten Texte des Abkommens vom 4. April 1952 sowie des BRB über den Zahlungsverkehr vom 18. April 1952 sind in Form eines Separatabzuges erhältlich.

Preis: 50 Rappen. (inkl. Spesen).

Versand gegen Voreinzahlung auf Postscheckrechnung III 520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Um Missverständnissen vorzubeugen, ist man gebeten, diese Einzahlungen nicht schriftlich zu bestätigen, sondern das Gewünschte auf dem für uns bestimmten Abschnitt des Einzahlungsscheines zu vermerken.

Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

### Transfert des paiements avec la Grèce

Les textes de l'accord du 4 avril 1952 et de l'A.C.F. du 18 avril 1952 concernant le transfert des paiements publiés dans le N° 98 de la FOSC. du 28 avril 1952 ont été réunis en un tirage à part.

Prix: 50 centimes (frais compris).

Envoi contre versement préalable au compte de chèques postaux III 520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Afin d'éviter des malentendus on voudra bien ne pas confirmer les commandes à part par écrit, mais simplement les mentionner au verso du coupon qui nous est destiné.

Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## WERBEBRIEFE

in Pica- oder Perlschrift  
Tel. (051) 34 44 40

Typ Schreibmaschine / Adresseneinsatz / Tintenunterschrift

seit 1922 vom Spezialbüro «Bellevue», Zürich 1, Rämistrasse 5

Jaeggi & Weibel (vorm. Wellenmann & Jaeggi)

## Uebersetzungen

Jede Materie in viele europ. Sprachen  
Prima Referenzen

### Basler Transport-Versicherungs-Gesellschaft

#### in BASEL

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurden die seinerzeit bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates genehmigt.

Die Dividende wurde auf sFr. 50.— per Aktie festgesetzt und ist nach Abzug von 30% Coupon- und Verrechnungssteuer mit sFr. 35.— netto zahlbar. Sie wird den Aktionären ab 6. Mai 1952 gegen Einsendung der unterschriebenen Dividendenquittung überwiesen.

Basel, den 6. Mai 1952.

Der Verwaltungsrat.

### Basler Rückversicherungs-Gesellschaft

#### in BASEL

In der heute abgehaltenen Generalversammlung wurden die seinerzeit bekanntgegebenen Traktanden im Sinne der Anträge des Verwaltungsrates genehmigt.

Die Dividende wurde auf sFr. 30.— per Aktie festgesetzt und ist nach Abzug von 80% Coupon- und Verrechnungssteuer mit sFr. 21.— netto zahlbar. Sie wird den Aktionären ab 6. Mai 1952 gegen Einsendung der unterschriebenen Dividendenquittung überwiesen.

Basel, den 6. Mai 1952.

Der Verwaltungsrat.

### Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 30. April 1952 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1951 auf Fr. 90.— brutto für die Aktie von Fr. 1000.—, bzw. Fr. 9.— brutto für die Aktie von Fr. 100.— festgesetzt. Der Aktiencoupon Nr. 11 ist demzufolge von heute ab an den Kassen des Hauptsitzes und aller Niederlassungen der Schweizerischen Bankgesellschaft, des Schweizerischen Bankvereins und der Schweizerischen Kreditanstalt wie folgt einlösbar:

	Aktie von Fr. 1000.—	Aktie von Fr. 100.—
Brutto-Dividende	Fr. 90.—	Fr. 9.—
abzüglich:		
5% Couponsteuer	Fr. 4.50	Fr. —.45
25% Verrechnungssteuer	• 22.50 • 27.—	• 2.25 • 2.70
Netto-Auszahlung	Fr. 63.—	Fr. 6.30

Winterthur, den 1. Mai 1952.

Die Direktion.

### STANSSTAD-ENGELBERG-BAHN

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur

#### ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 20. Mai 1952, 15 Uhr, ins Hotel «Schützenhaus», in Stansstad, eingeladen. Verhandlungsgegenstände: 1. Protokoll der Generalversammlung vom 29. Mai 1951. 2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1951 sowie des Berichtes der Kontrollstelle. 3. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Betriebsdirektion. 4. Wahl der Kontrollstelle. 5. Verschiedenes.

Rechnungen und Bilanz sowie der Revisorbericht sind vorschriftsgemäss beim Bankhaus Faick & Cie. in Luzern aufgelegt. Ebendasselbst können Exemplare des Geschäftsberichtes sowie die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. Am 19. und 20. Mai 1952 werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Beim Bezug der Eintrittskarten erhalten die an unserer Linie wohnenden Aktionäre für den Besuch der Generalversammlung einen Freifahrtsschein für die Fahrt von Engelberg nach Stansstad und zurück.

Luzern, den 18. April 1952.

Der Verwaltungsrat.



Une fraction de centime seulement  
et cependant une différence appréciable!

Le rôle de l'enveloppe est de protéger et de représenter. Souvent, une enveloppe de meilleure qualité ne coûte qu'une fraction de centime de plus, mais elle présente beaucoup mieux. Les échantillons vous convaincront. Demandez une offre à

**Schaller & Cie S. A., Fabr. d'enveloppes**  
Zurich 5, Heinrichstr. 147, Tél. (051) 23 27 62

## Alliance Aluminium Cie en liq., Bâle

### CONVOCACTION

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 30 mai 1952, à 11 h. 30, à l'Hôtel Beau-Rivage, Ouchy-Lausanne

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et du liquidateur.
- 2° Rapport de l'organe de contrôle; approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 1<sup>er</sup> décembre 1951.
- 3° Décharge au conseil d'administration et au liquidateur.
- 4° Nomination statutaire de l'organe de contrôle.
- 5° Propositions individuelles.

Le rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1951, le compte de profits et pertes et le bilan au 1<sup>er</sup> décembre 1951, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle des comptes seront tenus à la disposition de Messieurs les actionnaires à partir d'aujourd'hui au siège du liquidateur.

Pour se faire représenter valablement à cette assemblée générale, Messieurs les actionnaires sont priés de demander des formulaires de pouvoir au siège du liquidateur, Messieurs Price Waterhouse & Co., Talstrasse 9, à Zurich.

Bâle, le 2 mai 1952.

Le conseil d'administration.

### Société immobilière de L'Ours A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 19 mai 1952, à 10 heures, en l'Etude des notaires Zahnd, rue Enning 4, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapports du conseil d'administration et du contrôleur.
- 2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes arrêtés au 31 décembre 1951.
- 3° Affectation à donner au solde bénéficiaire.
- 4° Décharge à donner à Messieurs les administrateurs et à M. le contrôleur.
- 5° Nomination d'un contrôleur.

Le bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1951, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires à l'Etude des notaires Zahnd.

Lausanne, le 5 mai 1952.

Le conseil d'administration.

### FABRIQUE DE PÂTES ALIMENTAIRES «ROLLE» S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 5 juin 1952, à 15 h. 30, au Buffet de la Gare à Rolle

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport des vérificateurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 25 mai 1952, au siège de la société où les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées.

Rolle, 5 mai 1952.

Le conseil d'administration.

## Galleries du Commerce S.A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### Assemblée générale ordinaire et extraordinaire

pour le lundi 19 mai 1952, à 14 h. 30, dans les bureaux de Messieurs de Rham, gérants, Galleries du Commerce, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1951. Rapport des contrôleurs.
- 2° Approbation des comptes au 31 décembre 1951 et décharge au conseil d'administration.
- 3° Décision sur la répartition du bénéfice.
- 4° Election des contrôleurs.
- 5° Modification de l'art. 22, alinéa 1 des statuts.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports de gestion et des contrôleurs, ainsi que le nouveau texte de l'art. 22, alinéa 1 des statuts, sont, dès ce jour, à la disposition de Messieurs les actionnaires chez Messieurs de Rham, gérants, Galleries du Commerce.

Les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être retirées, sur dépôt des titres, à la même adresse.

Lausanne, le 8 mai 1952.

Le conseil d'administration.

### Continental Elektrizitäts-Union AG., Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 23. Mai 1952, 11 Uhr, am Sitze des Schweizerischen Bankvereins in Basel, Aeschenvorstadt 1.

Traktanden: 1. Beschlussfassung über Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1951 nach Entgegennahme von Bericht und Antrag der Kontrollstelle. 2. Erteilung der Entlastung an Verwaltungsrat und Direktion. 3. Wahl der Kontrollstelle für das Rechnungsjahr 1952.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung für das Geschäftsjahr 1951 und die Bilanz per 31. Dezember 1951 mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen ab 13. Mai 1952 am Gesellschaftersitz zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 5. Mai 1952.

Der Verwaltungsrat.

## Zeiler Packungen AG., Lenzburg

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 3. Mai 1952 wurde die Dividende pro 1951 auf brutto Fr. 50.— festgesetzt.

Der Coupon Nr. 9 wird ab 5. Mai 1952, abzüglich 30% Steuern, mit Fr. 35.— netto eingelöst bei der:

Geschäftsstelle in Lenzburg  
Bank für Anlageverträge in Zürich  
Kantonbank von Bern in Bern  
Schweiz. Bankgesellschaft in Bern

Lenzburg, 5. Mai 1952.

## Electricité Neuchâteloise S.A., à Neuchâtel

### Emprunt 3 1/2% de 1943

9<sup>me</sup> tirage du 1<sup>er</sup> mai 1952

Les 93 obligations dont les numéros suivent ont été désignées par tirage au sort pour être remboursées le 31 juillet 1952:

N°s 5, 26, 53, 59, 82, 84, 103, 105, 108, 133, 158, 174, 192, 227, 251, 297, 308, 310, 313, 318, 360, 438, 460, 477, 511, 530, 549, 552, 564, 609, 627, 680, 688, 708, 746, 766, 767, 768, 796, 799, 811, 843, 852, 883, 887, 891, 894, 923, 950, 952, 953, 1020, 1045, 1054, 1074, 1108, 1123, 1143, 1149, 1205, 1248, 1268, 1290, 1304, 1325, 1348, 1377, 1382, 1388, 1408, 1409, 1417, 1420, 1426, 1466, 1519, 1546, 1614, 1634, 1640, 1654, 1655, 1657, 1743, 1828, 1849, 1886, 1919, 1932, 1947, 1954, 1957, 1976

Le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus aux caisses de la Banque cantonale neuchâteloise, à raison de 500 fr. par obligation. L'intérêt cessera de courir à partir du 31 juillet 1952.

Neuchâtel, le 1<sup>er</sup> mai 1952.

Electricité Neuchâteloise S.A.

## ÉTABLISSEMENTS SARINA S.A., FRIBOURG

Le dividende de l'exercice 1951, fixé par l'assemblée générale des actionnaires à 4 1/2%, est payable dès le 5 mai 1952, contre remise du coupon N° 25, par 22 fr. 80, sous déduction de 5% de droit de timbre fédéral et de 25% d'impôt anticipé, soit par

Fr. 15.75 net par coupon

au siège social ou à la Banque de l'Etat de Fribourg.

Fribourg, le 3 mai 1952.

Le conseil d'administration.

## Société vaudoise de consommation

société anonyme ayant son siège à Lausanne

Les actionnaires ordinaires et privilégiés sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

pour le lundi 19 mai 1952, à 11 heures, dans les bureaux de l'Etude J. Franck et Y. Sandoz, notaires, Petit-Chêne 22, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Ordre du jour:

- 1° Transformation du capital-actions privilégié en capital-actions ordinaire.
- 2° Réduction du capital-social de Fr. 60 056 à Fr. 60 000.
- 3° Augmentation du capital-social de Fr. 60 000 à Fr. 61 000.
- 4° Modification de la raison sociale et du but social.
- 5° Modification des statuts.
- 6° Divers.

Les propositions de modification des statuts sont déposées en l'Etude des notaires Jean Francken et Yves Sandoz.

Le conseil d'administration.

## Compagnie foncière et mobilière, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale ordinaire

pour le lundi 19 mai 1952, à 10 h. 30, en l'Etude des notaires H. et F. Zahnd, rue Enning 4, à Lausanne.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et du contrôleur.
- 2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice 1951.
- 3° Affectation à donner au solde bénéficiaire.
- 4° Décharge à donner à Messieurs les administrateurs et à M. le contrôleur.
- 5° Nomination d'un contrôleur.

L'assemblée générale ordinaire sera immédiatement suivie d'une assemblée générale extraordinaire, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Réduction du capital social.
- 2° Modification des articles 6 et 7 des statuts.

Le bilan et compte de profits et pertes de l'exercice 1951, le rapport de gestion et le rapport du contrôleur, le rapport spécial de révision, relatif à la réduction du capital social, ainsi que le nouveau texte des articles 6 et 7 des statuts sont à la disposition des actionnaires à l'Etude des notaires Zahnd.

Lausanne, le 5 mai 1952.

Le conseil d'administration.

## Schreibbücherfabrik SIMPLEX AG., Bern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 21. Mai 1952, um 11 Uhr, am Sitze der Gesellschaft, Länggallstrasse 7, Bern

Traktanden: 1. Protokoll.

2. Jahresbericht und Abnahme der Jahresrechnung 1951 und Bilans per 31. Dezember 1951. Bericht der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Ergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht und Bilanz liegen am Sitze der Gesellschaft vom 10. Mai 1952 an für die Herren Aktionäre zur Einsicht auf. Eintrittskarten, welche zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigen, werden gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis am 20. Mai 1952 ebendasselbst ausgegeben.

Bern, den 6. Mai 1952.

Der Verwaltungsrat.



**Luftkonditionierung  
LÜFTUNG  
Luftheizung**

**erfolgreicher**

durch die **Spezialingenieurfirma**

**WALTER HÄUSLER & CO., ZÜRICH 8**  
Ceresstraße 27 — Tel. 34 13 39

**Hotel Herenstein**  
das Park- und Ferienparadies am Vierwaldstättersee. Pension ab Fr. 16.—. Gut essen am See. Tel. (041) 82 14 44. K. v. Jahn.

**Hotel de la Paix, Lugano**  
das gediegene Familienhotel im schönen Tessin. Pension ab Fr. 17.—. Dir. C. Mühlem. Tel. (091) 2 65 31.

**Hotel Seiler au Lac, Bönigen**  
das bekannt gute Hotel am Brienzsee. Pension ab Fr. 15.—. Tel. (013) 11 08. Dir. K. Jahn, juu.

**Die guten Jahn-Hotels**

Drei schöne Autoziele für Ausflüge und Hochzeiten.

**Verbilligte Tarife  
für Nachtkurse**

Zürich-Amsterdam retour Fr. 244.—  
Basel-Amsterdam retour Fr. 235.—

ab 17. 5. 1952:

Zürich-Kopenhagen retour Fr. 437.—  
Zürich-London retour Fr. 319.—  
Zürich-Manchester retour Fr. 425.—  
Zürich-Nizza retour Fr. 240.—  
Zürich-Rom retour Fr. 330.—

23 Tage gültige Flugcheine

Auskunft und Flugscheineverkauf durch alle Reisebüros und Dienststellen der Swissair.

**SWISSAIR**

**ALITE**

die stabile, kräftige, handliche Heftmaschine mit 15 cm langem, vernickeltem Heftarm, ca. 400 Klammern in einer Ladung fassend, inkl. 5000 Klammern Fr. 26.—  
5000 Klammern extra Fr. 6.—

Unübertroffen, was Preis und Zuverlässigkeit betrifft

**«Tot 50»**

die Heftmaschine in der Westentasche  
75 mm lang, mit 1000 Klammern, in praktischer Plexischachtel, Fr. 6.10.  
1000 Klammern extra Fr. 1.80.

Ein kleiner Helfer für Büro und Privat

Ansichtsendung auf Wunsch

**LANDOLT-ARBENZ CO AG**  
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Fieschau  
Zürich 25 Tel. (051) 20 71 64

Aus familiären Gründen zu verzeihen, im Jahre 1888 gegründetes

**Uhren-Furnituren- und Präzisions-Werkzeug-Geschäft**

Gute und treue Kundschaft, mit Entwicklungsmöglichkeiten im Ausland. Schätzung des Vorrates Fr. 200 000.  
Offerten unter Chiffre P 3369 an Publicitas Bern.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Patente und Marken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand — inserieren Sie

**Kohler LICHTPAUSMASCHINEN**

kombiniert mit **Entwickler**

- GROSSE LEISTUNG
- KLEINER PLATZBEDARF
- ZUVERLÄSSIG IM BETRIEB
- VORTEILHAFT IM PREIS

Verlangen Sie Prospekte

**ERNST KOHLER AG.**  
FABRIK FÜR MODERNE REPRODUKTIONS-GERÄTE  
Telephone (031) 5 04 73 **LIEBEFELD-BERN**

**AG. Hotel Edelweiss, Sils-Maria**

Obhutlanauleihe von Fr. 250 000, 11. Hypothek von 1930

Nachdem der in der Gläubigerversammlung vom 8. Januar 1952 gefasste Beschluss, nämlich

Prorogation der Laufzeit der Anleihe um 10 Jahre, ab 31. Oktober 1950 bis 31. Oktober 1960, zum variablen Zinssatz von 0 bis 4% p. a., je nach Betriebsergebnis,

in Rechtskraft erwachsen ist, werden diejenigen Obligationäre, welche ihre Titel den Anleihenstreuhänderinnen noch nicht eingesandt haben, ersucht, die Titel an eine der Treuhänderinnen, das heisst an die

Graubündner Kantonbank, Chur, oder Bündner Privatbank, Chur

zwecks Abstempelung einzusenden.

Sils-Maria, den 5. Mai 1952. AG. Hotel Edelweiss Sils-Maria Der Verwaltungsrat.

**Aufruf**

Es wird vermisst:

**Depositenheft Nr. 20800**

der Genossenschaftlichen Zentralbank, Filiale Bern.

Sofern die vorstehende Urkunde nicht innerhalb von 8 Monaten am Schalter des Hauptsitzes Basel der genannten Bank vorgewiesen wird, erfolgt die Entkräftung des Depositenheftes gemäss Art. 90 OR.

Basel, den 5. Mai 1952.

Genossenschaftliche Zentralbank.

**Ein Todesfall - was tun meine Angehörigen?**

Dieser ständigen Sorge sind Sie entbunden, wenn Sie die «Urkunde und Ratgeber für meine Angehörigen» sich sofort zulegen und ausfüllen (Ebeleute gegenseitig). Damit verhüten Sie den Angehörigen grösste Ratlosigkeit, viele Schwierigkeiten, Streitigkeiten, ja sogar Prozesse. Solche Widerwärtigkeiten kommen vor, wenn bei unerwartetem Ableben keine Mitteilungen des Verstorbenen vorhanden sind. Die «Urkunde» enthält alle erforderlichen Fragen, für deren Beantwortung überall der nötige freie Raum vorhanden ist. Gleichzeitig finden Sie darin «Anleitungen für die Errichtung eines Testaments mit Beispielen».

Preis Fr. 8.50 plus Porto; bei Bezug von 2 Expl. 10% Rabatt. — Nachnahmeversand (Fr. 8.85) oder Voreinsendung auf Postcheckkonto (Fr. 8.65) durch Urheberrechtsinhaber: Verlag Willy H. Frey, Zürich 32, Zollikerstrasse 20, Telephone (031) 24 79 83. — Postcheckkonto VIII 2252.

Press-Urteile: «... Wer sich dieser Publikation bedient, wird von vornherein Ratlosigkeit der Hinterbliebenen und Zank der Erben ausgeschlossen haben.»

«Neue Zürcher Zeitung»

**BOVARD+CO. BERN**  
Bollwerk 15  
Tel. (031) 2 40 03/04

**Patente  
Marken  
Gutachten**

Dipl. Ing. F. A. Bovard

**EIDG. SCHÜTZENFEST 1954**

**Signet**

Namens der «Association Tir fédéral de Lausanne 1954» eröffnet das Werbekomitee einen Wettbewerb zur Gestaltung eines

**graphischen Motivs**

welches für die verschiedenen Werbemittel verwendet werden kann und sich zur Illustration von Vignetten, Reklamemarken, der Titelseite des Programms, Postkarten, Briefköpfen, Zeitungspannonen und Erinnerungstafeln usw. eignet.

Zur Teilnahme sind alle Personen schweizerischer Herkunft berechtigt, welche sich für diese Arbeit interessieren.

Die besten Entwürfe werden preisgekrönt:

1. Preis Fr. 1500
2. Preis Fr. 500
3. Preis Fr. 200

Die Bedingungen können beim Vizepräsidenten des Werbekomitees, Herrn Eric Juvet, avenue de France 70, Lausanne, verlangt werden.

Termin zur Einreichung der Entwürfe: 7. Juni 1952.

**Genossenschaft Stadion Zürich**

**Generalversammlung**  
Freitag, den 23. Mai 1952, 17.30 Uhr, Hotel St. Gotthard.  
Traktanden: die statutarischen.

Zürich, den 7. Mai 1952. Der Vorstand.

Demandez à la FOSC. des numéros spécimens de «La Vie économique»

**Montreux EDEN**  
100 B. - Das Hotel - E. Oberhard

**OSO Buchhaltung**  
1 Stück - 3 Buchungen

einfach, übersichtlich, zeitsparend

Prospekte und Vorführung durch

**Scholl**  
Gebrüder Scholl AG.  
Zürich, Poststrasse 3  
Tel. (051) 22 70 00

**Patente**  
In allen Ländern durch  
Dipl.-Ing. J. Späthy  
Limmatquai 92  
Zürich, Tel. 32 95 85